

کاشفِ ناٹک

58332 مقامِ سماں

جے۔ ایل۔ کے۔ جلالی

۱۹۶۲ء



Sri Pratap College

SRINAGAR  
LIBRARY

Class No. 891.442.

Book No. J11H

Accession No. 28335.



In Honor Of  
The Gandhi Centenary

Jalali Navas,  
Srinagar - KMR

2-10-1969

JK Jalali

28335

CP IV

Cost

28335

891.442

J II H

Libra,  
Pratap College  
SRINAGAR

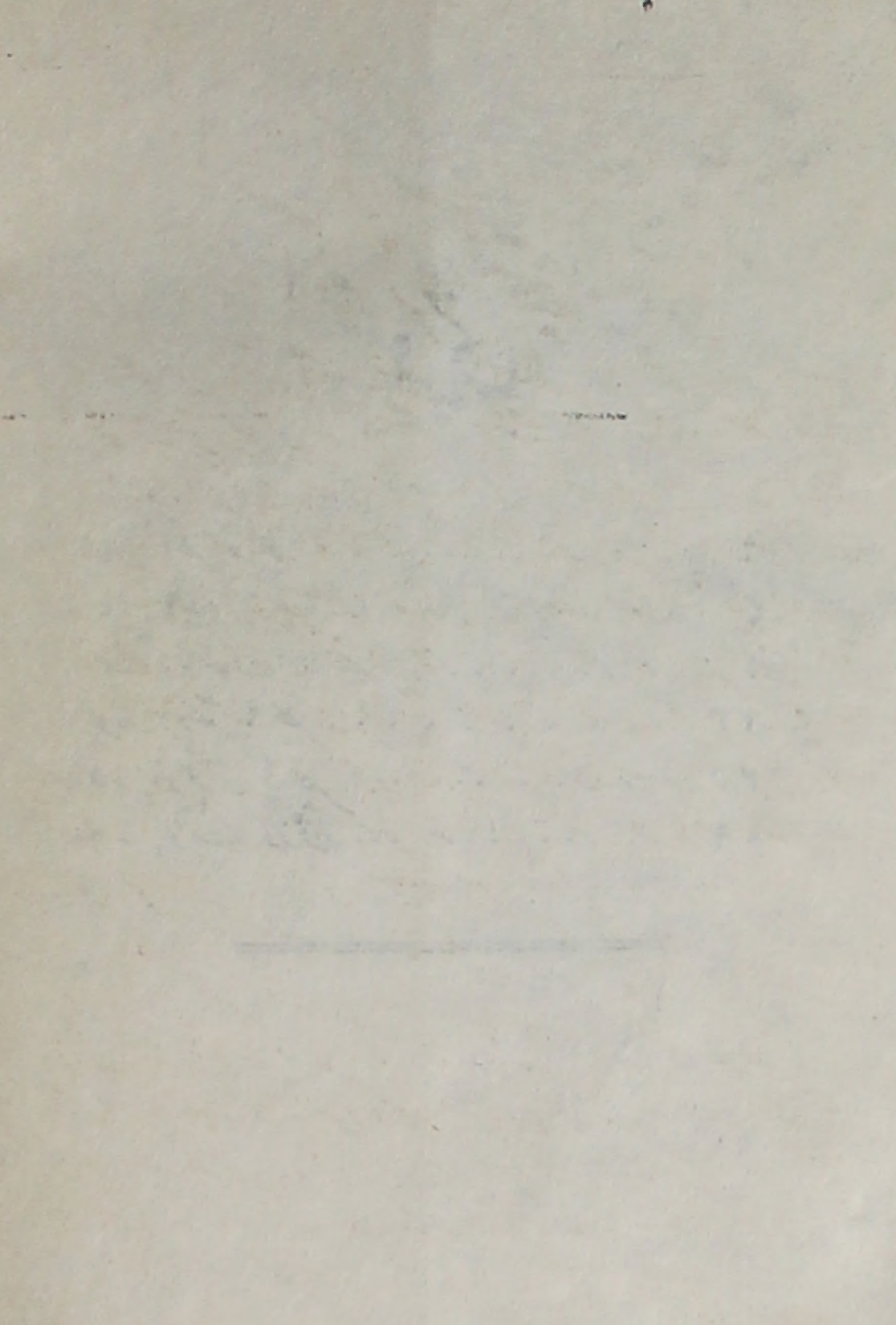


# سُوجی

- ۱- اکھڑہ کھچہ ..... ۱
- ۲- ناٹیکو پاتھر ..... ۴
- ۳- گروٹنوک پاتھر ..... ۱
- ۴- دویم پاتھر ..... ۲۳
- ۵- ترمیم پاتھر ..... ۲۵
- ۶- پوٹیت ڈرشن ..... ۷۹









# اکھ زہ کتھ

سوکس کا شر آسہ یس نہ ہیالہ مانز کتھ دینر آسہ۔  
 مئے چھ ژیتس پیوان بہ اوسس لوکٹ تہ میانی ٹاٹھ ماہر  
 یس ویشہ بونس منز جای آسہ اس یہ کتھ گیوان گیوان مئے  
 بوز نادان۔ یہ پرانی کتھ اس بوزی تو مٹھ مٹھ ہش۔ پتہ کر انکی  
 گوہ ماتن بیہ زندہ پننن شوہہ دینن بدن منز گند تھ۔ یوڈ  
 یہ کتھ چھے ماسہ بدین دہری من ہنر۔ آچھر چھ زہ ایوگ نہ  
 کاٹھ نہ سنکرت مول چھ گتہ مہلن۔ کینٹرن ہونہ ون چھ زہ  
 ہیال اس اکس کاٹھ رس رازہ سنز کور یوسہ سیٹھ ہی سونہ  
 ۱ دیر تہ زار وچ اس۔ یس نہ شکہ تہ نہ اکلہ کانہہ واتہ ہے۔  
 تہ یس کس تانی ناگارتھس سیتو سین میل۔  
 ناگارتھن چھ ۱ سوسو مٹو ترے ژور۔ مگر یس ناگارتھن کشیرہ  
 اوس آمت سوسو اوس بودہ۔ شری کلہن یہ رازہ ترلنی منز  
 (ترنگ اکھ شلوکھ ۱۷۳) چھ ونہ آمت "لوک پتی بودہ ستن  
 ناگارتھن اوس شد ہر دونس منز روزان" تہ دزہ اوس کشیرہ  
 رازہ ہمارا جا کشک۔ راجا ابھ مینو سندس راجس منز تہ اوس  
 ناگارتھن بودہ دھرک اکھ ناما وار پر ژارک۔ یہ کتھ چھے ہنر زہ



بہاراجا کینشک اوس دو تر بھارتک اکھ بود بلہ وان تہ طاقتور رازہ  
 تہ کشیر اس سٹی سندس ادکار سن تل۔ کینشک سندس سٹی سمبیس  
 منتر اس بودھن ہنتر ترے یم بھاکشیرہ منتر آمیز کرنہ میوک  
 ریوکھ اوس ناگارجن۔ تہ یتھ منتر پانتر و ہمتو گالیو اوس ہمتھ  
 بودھ دھرمک نوڈ و دھان بنو دمت۔ یہ وٹن زہ کاشری پاٹھو  
 چھ ناگارجنی ناگراے ومان یا ناگراے شبد چھ ناگارجن لفظک  
 دولت ریف چھ نہ کہنہ تہ پوز باسان۔ دینہ وے تہ پزہ فش  
 چھ سیبھی دور۔ شد ہر دون چھ از یوک ہارون کام نیس سرنگر  
 شاہرہ پیچہ چھ باہ میل پوری کنی۔

سوال چھ دھان کہا ساہ ناگارجنی اوسہ کشیرہ ہندس  
 رازہ سترہ کورہ سیتو واکھ سینمت۔ یود وے رازہ سوند ناو  
 چھ نہ ٹھیکان مگر یتھ چھ نہ شکھی کانہہ زہ ہیال اس نہ بہاراجا  
 کینشک ستر کور۔ نہ اس تس کانہہ رازہ ستر کور۔ تس  
 کینشک رازن پرتہ یدھی کشیرہ منتر اوس۔ یمہ کنی امی سوند  
 ناوا چھ نہ بلہ مت پورانس رازہ تر گنیہ یا بیس کینہ پرا تس  
 گرتھس منتر آمت۔

یہ اس اچھ مسو مشتر کور اتھ تہ چھنہ کینہ کتابہ سیتو دریر  
 میلان۔ رایشن چھ پوز زہ اچھ مینو سنیو وختہ اوس ناگارجن  
 بودھ دھرمک یتھ پرتار کور مت زہ کاشری ہنتر ریشن  
 اوس کھنر کرمیہ کنی ناگ اس تر کھہ گامتی تہ کشیرہ  
 کورک نہ بون۔ شینہ وٹھل کرکھ اڑھ زہ ٹوکھ مودی گرتھ رسی



تی - رازہ دوت ژلنس ته بودهن گو سہمار - رازن ہیوت توتہ  
 شین ریشن نیمبری روزن دار وای بھارس منتر - یوہ کنی بودہ گئی  
 فنا کا شر یو بہتری پنی پرا کی دھرم ته پرا نہ ریشتر بیہ پالہ  
 ونہ دے ناگارجن ته آرسہ ہے اکی سہمارس منتر مودنت

ناممکن چھ نہ  
 سارہ فی کتھن دوگ دتھ چھ مے زون ای پیوان زہ ناگی  
 رے چھ نہ ہیکہ ناگارجن ۱ ستھ - یہ گڑھ بیہ کنہی کس تانی  
 دویموی زونا آسن - بیکہ کنی اوس ناگارجنس ته ہیالہ ہندس  
 پریمس ته کھاندس ولشہ چھ نہ کانہ اتھاسا - پورانا یا گرتھا میلان  
 یتھ چھ نہ سمشئی کانہ زہ ناگراے اوس ناگ زاث ہوند - ناگہ  
 خاندانس منتر زانت - ته سو اوس ناگن ہوند رازہ نہ ته رازہ پوھر  
 (نیراج) - بیکہ کنی ناگ راج یا ناگ رے ۱ سس ونان - ته اسی  
 اوس کشیرہ ہندس رازہ سنزہ کورہ سینتی واٹھ سپنمت -  
 ہیال کورہ ۱ سس ته کس رازہ سنز کورہ ۱ سس یہ ونودہ بروٹھ کن  
 تواریخ چھ ونان زہ کشیرہ ہیندی گوڑہ نگو روزن والی  
 ۱ سو ناگ زاث ہندی کوکھ - تہوند رازہ اوس ہیلہ ناگ - ہیلہ  
 پیشاژد کشیرہ کورہ حملہ ته ناگن پی پی پیٹھ - ناگ لگی بوزی تو ووتل  
 بھین - جلو دتھ و اتھ ته لوگ کر نہ اندی ٹکھی دو تھ وار -  
 نید ناگ گو پنس مایس ہرشی کشپ جی یس نش ته بادس پنی  
 دادی کا لگر کشپ جین کر اکھ کتھ زہ بھارت ورشہ پیٹھ  
 آسن اکھ کھیشی کوکن ہنر ڈون وئی دھن ہنر ته کشیرہ منتر



بسه نادون - یم لک لک گوډه گوډه کشیره منزه شین رښن روزنه یتھوی  
 ونده اوس اوان - یتھوی ۱ سی بهارت خیرته گزهان - سونته اوه  
 وښی ۱ سی بیه کشیره اوان - کیونتر کالاکرتته کوراکو براسمن ژندرو  
 دین ترصل - شوږود ژوره ونډس آتی کشیری ته ناگن سیتی کورن اتیه  
 داس - پشارو یو تھوی په وچه تمو روٹ ته پینده پیندی یا تھو  
 کورس - گندنا - خبر - نیله ناگن روٹ پانس نش - تته کورک  
 پشارن هنده کدنگ سرخامه - ناگومانی په کته زه یم بهارتیه پیچ  
 چه لک لک آمتو تم روزن کشیره منزه دهری دهری لیس - ناگن ته  
 براسمن یله داکه سپن پشارن ژاواله - پشارو ته مون بهارتیه  
 پیچ آمتین هوند دهری دهری لیس کشیره منزه روزن - مگر تھو تھو  
 کله گندرای زه یم کرن کینه ریتر - رام ریتر زن وینه ته پیچ  
 کاشری پالان - کهره مادس هاش - کاد پونم هاش - دتاله بشیم هاش  
 بیه بیه -

دوډی بیوت، پشارو وچمن زه ناگ چه هیوان کله تلن  
 پشارو رازه ته لوگ دپراس کیا په پزه کرن - رامنی دهن ۱ ماس  
 ناگن هندس رازه پوتهرس ۱ س پیتر پشارو رازه سینه گوره  
 پیچ نظر ته هیوتمت اوسن رامن پانه وډی پریم گنن - اتکه منزه  
 اوس اکس براسمن سوند پیچ - یله په پشارو رازن وچه زه پشارن  
 هوند بل چه سوتان - آمی وچه چو بلکه لوزی تو موخن هیماله  
 هوند ناگرایس سیتی نیتھر کرن - حال دودس امی کنی پشار  
 ته - مگر ناگ هین زورن منزه رانی - تم ۱ سی برهان پشارن



مَوَے کڈن۔ پشاثر رازن ترا و بیہ اور پور نظرا۔ وچھس نہ  
 چارہ کانہہ۔ ناگراہس دیوین پین راج تہ۔ باسیوس دیوہ امی  
 کنی رایہ نہ پشاثرن وڈل۔ تہ ناگن ہنر چال تہ فیہ۔ مگر یہ  
 کرتھ تہ گئی پشاثر ہاری تھی۔ ناگ ہنن زورن مننرازی۔ تم  
 کتھ مانہ ہان ناگراہ گوتھ ہیالہ سیتی روزن۔ تمو کور مجبور  
 زہ سو رایہ ہیالہ تراوتھ فیرتھ۔ ناگراہن مانے یو نہ پوتھس  
 پے یس ہیال تہ تراوہی۔ بوری تو ہیالہ ہانز کتھ چھے امی  
 وچھتی۔ تہ یہ چھے ہاوان پشاثرن ہونہ کلن تہ راج بدلن۔  
 کاشتر کتھ چھے راتھ پاٹھو۔ ناگراہے چھ پاتالکس  
 رازہ سوند گوہر آسان۔ سو ادس ہای نہ پرای زوہ کئی  
 دیول روزان۔ اکہ دودہ اکہ وچھی تھی سو پھس مننراکھ  
 شکیل گورا۔ سیتی گیش آکاش وانی زہ پڑہے اگر امس  
 سوندہ سیتی غیتھر کرکھ تہی زلی یہ سو دوی دود تہ تودگ تہ۔  
 سوچھ اکہ دودہ سترس مننراثران کوران کوران گاب گزھان  
 تہ پرتھوی پیٹھ سرف بنتھ سدارم ہریمتھ سندس جولس مننرا  
 اثران۔ سدارامنی آشنی سوکھ مال چھے جولنہ مژران تہ مننرا  
 چھ یہ شتر بنتھ ہیران۔ کینٹرس کالسی مننراچھ یہ ہیران سدارامنی  
 کوئے پتھے امس کشیرہ ہندس رازہ سندس محلہ خانس کردہ  
 بلون مننراثران۔ تہ چھ یہ ہیالہ وچھان۔ ہیالہ ہندس  
 پاتھس چھے سنھ گز کلاہی آسان۔ یہ چھ سرف لاگتھ اثران  
 سیکہ ہری کنی۔ تہ ہیالہ ہاننن پوشہ وارن وہ واس



کران۔ ہیال چھے زاک ہیوان تہ امس رٹان۔ ہیالہ ادس  
 پرن کورمت زہ بہ روزہ ان ہری شی۔ ناگرایس کوچھتہ  
 چھے تنبلان۔ تہ پتو امس سیتی نیتھر کران۔ ہیالہ ہوند مول چھے  
 پوتس ناگی رایس پن راج پشتران۔ تہ پانہ وانہ پرستہ کران۔  
 ناگی راین مول تہ ماجی چھے ای سنیزہ ناگینہ راینہ پرستہ  
 پٹھ سوزان۔ پیمہ ہیالہ چھے ژھلہ رادان۔ دیان چھس ناگی رانے  
 چھوی داتل۔ امس دف پنی ذاتھ ہادی دودہ کوند اس  
 منتر۔ ہیالہ چھے بود باکھان۔ سوچھے ناگرایس ژبل  
 انان۔ سوچھے مجبور گڑھتہ دودہ کوند اس منتر دسان تہ  
 اورہ چھے نہ دوتلانی۔ ہیال چھے گلہ موزان۔ سوہ چھے  
 کوند اس منتر دوتھ دیان تہ بودان

ای تواریخی کتھ ہوند چھے مٹے پہ نامک لیوکھ مت  
 یس بہ گوڑہ کاشریں توہتر یس لیکھیں۔ گرنجین تہ ادین  
 برونیہ کینہ چھس تھوان۔ رامن کاشریں اتھاسس تہ  
 سانیس سیتی کھاس پریم تہ دلچپی چھے۔ آش چھم زہ  
 تم سپن پرسن یہ کوچھتہ زہ ہیالہ ہانز کتھ چھنہ کانیہ  
 دنہ کتھا بلکہ یہ چھے اکر تواریخی چھے یس ایسہ کشرہ  
 ہانڈہ کامتہ سمیچہ زانی چھے کھبر تہ پوچھر دوان۔ یہ چھے  
 اتھاپیچہ کتھ یوسہ کشرہ ہندہ پرانہ رچی نہ رازلہ ہندہ  
 فرج تہ کاشریں ہندین زھین ہنر زان کرہ ناوان۔ کاشری  
 چھے رائے۔ کتھ ریشی سنسان۔ تہنر زیو چھے تہنری



زبو۔ یتھ واریہ واریہ سنکرت زیوہ دیوت پیہ سگ تہ بدھیوس  
 رلیف۔ کاشتری چھ نہ یہودی۔ نہ ایرانی۔ نہ تورانی۔ ہم چھ تے  
 یسیدی زکھر ناگن ہندہ وختہ پیٹھ چھ کشیرہ منتری ۱ سی  
 متری۔ نہ آریہ جھکھ وناک۔

دومید چھس کران زہ یہ نائک رایہ ساری فی پرن دالین  
 خوش یتھ زہ رہننیزہ خوشی کنی گڑھ بہ تہ خوش۔ بے ہند

جے ایل۔ کے۔ جلالی

جلالی نواس  
 سرنگر۔ کشمیر  
 ۹ جون ۱۹۶۲ء



# ناٹکوں یا تھیرے

ناگراے - پاتالک رازہ پوتھیر دیوراج -  
 کندرپ رازہ - پاتالک رازہ - ناگراہن مول -  
 کشیرہ ہوند پشاثر رازہ - ہیمالہ ہوند مول -  
 سدا رام - کشیرہ ہوند برہمن - ناگراہن منکتہ مول -  
 تمارازان - پاتالکس رازہ ہوند جوتھیر -

گوپال بچیر کلوسیدہ  
 وندہ شال - نیدان کوپ { کشیرہ ہاندی شہارے  
 نندہ ووندگ

دیوہ بٹ - سوکھ مالہ ہوند بابہ تھیر -

گنگرہ - ناگراہن نوکر  
 وادہ گنگتھ - ناگراہن پنن نوکر خاص -  
 وندکھ - کندرپ رازن پیل یوٹھ

ہیمال - کشیرہ ہندس پشاثر رازہ سنن کوہ



پشاور رائیو مہارانی -  
 کندھ پ رائیو مہارانی -  
 سوکھ مال - سدا رامی کوئے

سو بدرا -  
 سو منا { ہیما لہ مانترہ ویسہ -  
 سو میدا

ٹر پلا  
 ٹر شلا  
 زیلولا  
 مادی { ناگراینہ پاتا پچہ ناگنہ رافنیہ -  
 وڑھر بینہ - سدا رامی زٹھ بی کاکنی -  
 واکر - وڑھر بینہ مانترہ کوڑ -  
 دیندی دوتی -

جائے

بوگ ہتی نگر دپا مال نہ پرور نگر دکشیر







# گو دینوک پانھر گو دینوک چھ

[پر درنگر - دُولور نیرینا - سوکھ مال جھے داس تل - سد آرام  
چھا پارہ پوذا کران - کوچ چھ آمت - اوپرہ تاپہ دھرین  
تھالس کیتھ تری دار ہیتھ]

دھرین - سوکھ مال اتری چھکے بی -

سوکھ مال - اڑھ بی کس چھوہ -

دھرین - کتہ بی چھکے (برونہ کن پکھتہ چھ تھالہ منیرہ تلان تہارہ

لوک زہ لوک نہ پوان سوکھ مالہ) رھ بی اہ -

سوکھ مال - پوشتہ ہی چھوی - ازکی بی چھوہ - (لوک کس کیتھ

چھس رھان)

دھرین - ازہ ہی اوس رامہ جووس ورش -



سو کہ مال۔ ادہ بی لسن تن۔ ہتہ وائے اہی تنس۔

وژیر بنی۔ باہی ساب بھابی وائے۔ یہ اوسٹس بوی پر ثعان  
کوٹ کال ووتس وچہ نس۔

سو کہ مال۔ وارہ کیا بی۔ وائے۔

وژیر بنی۔ نہ بی کیازہ نیران چھنا کن۔

سو کہ مال۔ امان بی نیرنس کیا ہچکو سیدن تہ گڑھیکہ کینہہ کینہ۔

وژیر بنی۔ ادہ بی وارہ روزی تن۔ پائے سیدس۔

سو کہ مال۔ سیدنس گڑھیا بی دھاتہ آسہ۔

وژیر بنی۔ کیازہ رازس نش چھنا اذان نیران۔

سو کہ مال۔ کس بی کتہ پاٹھ۔ وٹہ دولاتہ گڑھیا کانہہ آسن۔

وژیر بنی۔ وٹھئی کیا بی بھیرہ ثعانڈنی۔

سو کہ مال۔ گڑھیا بی قوتھ آسن تہ۔

(ادہ ژاپہ داگر)

داگر۔ دیدی۔ بب بھوی ثعانڈان۔

وژیر بنی۔ کہیڑہ۔ کتہ کیا پھے۔

داگر۔ بہ لالہ چھ آست۔

وژیر بنی۔ (ژکھ مش کھڑس) ہتہ رٹھ پہ تھال۔ کچھ بہ تہ آئی سے۔

(پوان داگرہ تھال ہمیش نیرنی)

سو کہ مال۔ روزی۔ (تھالس منتر ۱ دی نس ڈونی تاپہ)۔ ادہ بی۔



تھو و دیرہ دادہ پترھی نس - (واگر دراپہ)  
 وڑھری بی - کینہ پھرہ بی اوی زہ تھا - میہ چھنہ موکل رادان - بی  
 اہ گرہ چھ گیر کران - (رنا دتن نیرن)  
 سوکھ مال - آدہ کیابی گرہ کرن گوارہ یں -  
 (اورہ دراد اپا ریمہ و مہ طہ منبرہ سدارام)

سدارام - اہ کیاہ کرنہ اس آمبر -  
 سوکھ مال - تو ہونر شوب و چہ نہ -  
 (سدارام گوئے بنگہ ہو)  
 سدارام - (دند ٹوڈی ٹوڈی) کیاہ -  
 سوکھ مال - تہ یے وہ پ مے - تو ہونر شوب -  
 سدارام - (بر و امہ چھن اکاوی لٹھ نر مڑ - دویم پھنہ شانان)  
 کیاہ سنا -

سوکھ مال - ہہ نیچے - چانی شوب - چانہ درنبرہ چھینہ - توڑ تھہ -  
 سدارام - (کھور کوڈن نیبر تہ ہو ش پوہ ڈی لمس) میانی شوب -  
 (پانس سیتی - پوز ڈی چھہ - ہرے تھہ آسیر ہا - اڑھ  
 کر تھہ چھہ مے رانی آسان) میانی شوب -  
 سوکھ مال - وہ پیوی نا کوٹ دراکھ -  
 سدارام - یوری رامہ - ریدہ سائین تالی اڑا -  
 سوکھ مال - کوٹ گزھنہ - سیو و کوتاہ چھکھ - رامہ رندہ س



چھکھ وہرہ دود - میوچھ سال تہ سب کورمت - ترہ گڑھ  
 تکھ ڈوٹہ پورے - پوت پھیر - دولہ یہ کھیہ ترہی وارہ

کھ - بچے - چھی نایہ بوی -  
 سدارام - ( تراو - کھراو کڈن تہ ترا بچھ پیٹھ بیوٹھ ) اڈہ ورنی  
 کیاہ گو - سمارچھ یوتھوی - اسہ سیتی کیاہ چھکھ - یلہ  
 اسی تہ کالسیہ پلزو -

سو کھ مال - پلزکھ نایچھ ناسوی شوب - انگے چھے ترنگہ پشان -  
 سدارام - ( و شاتراوٹھ ) توہوند تہ چھو پوزوی -  
 سو کھ مال - ( تہار ڈرنس برودٹھ کن ) رام چھ ماییم ڈرہی  
 ند پھلی لڈی مٹی - ہتہ کھیہ -

سدارام - گو کیاہ - پان پھیری ہنادی تو - نویدے چھ مایس  
 تراو -

سو کھ مال - تراو کھ نا - نویدے چھوی نوید -  
 سدارام - ( ترہ سیتی چھ پھلی زہ ژور تھان تہ کلس پھ تھوان )  
 ہتہ ریو -

سو کھ مال - بہ کیاہ کرس - اتی تھو کھیہ - ہتہ اتھ چھل - زیو سیتی  
 کیا زہ چھکھ مانڈان - ( اتھ چھلہ نوڈن )

سدارام - ( بیچہ ہینا بچن تہ ژھنن اسس - ) بیو یہ ٹور اوری -  
 سو کھ مال - خبیہ - ہتہ کس خبیہ - رام ہندے مٹی پھلی کھیہ ترہی -



سدارام :- ( دجہ پیٹھ تھوون ٹور ) وڑھیر دید کیاہ ۱ س  
ونان ۔

سو کھ مال :- یہ پای چانی شوب ۔

سدارام :- نہ ۔ قوتہ ۔

سو کھ مال :- ای زہ بہہ بہہ کا تیاہ ڈیر کرتھ ۔

سدارام :- بیہ ۔

سو کھ مال :- ونان ۱ سئی منیدہ چھان تہ چھکھ نا ۔

سدارام :- کتھ ۔

سو کھ مال :- ۱ تھو ۔ راہ ژہ کران چھکھ ۔ پر ژھان ۱ سئی زہ

رازس نش کونہ چھکھ گڑھان ۔

سدارام :- وٹھاتہ گڑھیا آسہو ۔ رازہ سندی پیشکارن

دپے یود ۔ پچھس کھنڈس تانی شیرہ دتھ ۔

سو کھ مال :- ژہ چھکھ دوہوی ای ونان ژہ چھوی نہ تچھی راہ

سوران ۔ از تانی گئی شبہ ریتھ ۔ اہ نے کتہ وئی

کوتھ آسہ ہے دودھ کوڈ مٹ نہ تہ کیرہ ہاکھ ۔

سدارام :- ژہ چھکھ کالہ تہ راڑھی تہ کاچہ تہ راڑھی ۔ دہوی

چھکھ میہ پنڈی کڈان ۔ کیرانے چھس ای تی چھ

بنان ۔ وہ فی گو ژور چھنہ ۔ یہ گیہ بھگوتی ہنر یڑھا ۔

یہ گو پنہ نین کرمن ہونڈھیل ۔ ژہ ہے میہ بستیر آنکھ



بہ ترلہ ۔  
 سوکھ مال :- ترلان کو نہ چھکے ۔ بہہ بہہ چھو کہ گومت ڈیس ہو ۔  
 ( رترہ ہینا نریمتھ ) گڑھ گام خس ۔ تیتہ وال ڈوڈی تہ  
 مکای وچہ ۔ زپر دیدرینی اوٹ تہ ۔ جولہ بان نینرہ  
 سیتہ ۔ نہ فی رودی زندرہ شیلٹ ٹوے دودہ ۔ پینہ نستی  
 گڑھکے بہ پیتہ ۔ رپہ کیاہ چھوی پینہ میوہ ڈا پیتی ۔ نستی  
 چھکے نہ پہ رپہ پیتہ ہو گڑھاں بہتہ ۔  
 سد رام :- ( اندری خیرس ترکھ ۔ نیبری کرن اسینہ پانا ۔ ) رتی گو  
 رت اپاری دمو داندیو جو س تہ ندرا ۔ ازچھ تھی تہ دادہ  
 تھو دومت ۔ ( دوتھ تہ دراو )  
 سوکھ مال :- مے چھارے زہ یہ رایہ کینہہ کرتھ ۔ دیوہ پوریس ۔  
 ( دراپہ )

---



# گو دینوک پاتھر دویم وچھ

( پاتال - لوگ دتی نگر - ناگرائین باغ - ناگرائینہ ناگنہ چھ  
گیوان تہ روہ کران ]

و لے ویسہ یے گنندو	ژورہ ژورہ رے گنندو
لولہ پوشین گنندو	سیتو ہے یار سس گنندو
مانی مانے گنندو	ژھپیہ ژورہ رے گنندو
دی تراو تھ گنندو	پانہ وانی گنندو
	ژریچہ پیندے گنندو
	افی کتہ رے گنندو
	بالہ یار سس گنندو
	ٹیکہ تار سس گنندو
	دورہ دورہ رے گنندو

ناگراے - واہ واہ - میدہ آسہ ہے سیکتہ - برتہ دتہ ہووہ  
سیتو



ژیلارانی :- توہ کیاہ ہیوت وہ یہ کرن ۔ راتھ پاٹھو گزھیو دودھ خوتہ  
دودھ ڈیلے ۔

ژنٹرلا :- وھیو ۔ فیڑنا تھورنا کرد ۔ پکیو سوہ نہ پھل کن ترور ۔ سرس  
منز کرد شرا نا دیانا ۔

زیولا :- پزی کئی ۔ کیوندنا درفہ کنا کرو ۔ آرمی سیتی ژلیہ وہ راہ نہ ہیکن  
تہ ۔

ناگراے :- ادوشا ترا دتھ ( یہ ڈنیو ۔

زیولا :- مادرے ۔ تلمان کونہ بی چھ ہاکھ ۔

مادرے :- ادہ کیا ہمارا ۔ پکیو لولہ سرکی بمپوش چھاؤ ۔ چھکھ محکھا  
کرو ۔ یژ کال دوت اکئی جاہ ۔ ٹھپس زن لڈتھ ۔

ناگراے :- یہ تہنتر یژھ آسہ ۔ (پانس سیتی) یہ سوہ پن کتھ  
مشہ راوہ ۔ بہ فیورس آکاشس تہ ۔ ینہ رازہ سندس

دربارس منتر تہ چھنہ اژھ کانہہ اژھ رژھ ۔ مینکا تہ  
اوردشی واتن نہ امی سندس پلہارس ۔ ماجہ کیا ونہ ۔

مارس کیا ونہ ۔ بوزنے میون دین ڈولت چھ ۔

زیولا :- ژنٹرلے ۔ وہ فی کیا بی چھ وچھن ۔ کورے سہی ۔ سوزن  
کرناڈن ماچھوہ کیمنہ ۔

ژنٹرلا :- سوروی سہی دوخت تور ۔ ساہد واز تہ ۔ سانی چھہ تار ۔

مادرے :- ندپلا چھہ دیان ہمارا نیہ نہ دیو ۔ میہ چھہ عقل ونان



ہمارا جس تہ گڑھ شیچہ سوزنی۔

زیولا:- مے و نیو بہ گڑھو وہ تمن و نینہ۔

ناگراے:- سو نیا کتہ چھہ۔ سو اس و نان رازہ چھنہ پتہ۔

زیلا:- (دویمہ اندہ آبہ برونٹھ کن) تہ چھو پوز۔ تم اسی بوٹو  
نیا اکھ پانے اشترادینہ گامتی۔ ا دی آی پھیرتہ۔ و فی آسن  
مہ کی لی۔

ژنٹرلا:- کیا ہیو نیای۔

زیلا:- بوزیو بی کیاہ اوس پیچہ گامس منزا اوس وونیا اکھ۔

سوگو پاترا کرنہ۔ رو پیہ ساس تھوون باپارس اچھہ۔ یلہ  
پھیرتہ آو۔ باپاری کورس یب۔ سو آو ہمارا جس فرادی  
مادری:- یہ بوز ارسہ لوی کتھا۔

زیلا:- باپاری شترہ کورہ تہ وانی شنس نیچہ دس کرکھ بلہ

دن۔ پتھ وانیس میول مول تہ تہ میٹھو تہ۔ تہندسی لگنس

پیٹھ آسی رازہ پانے از گامتی۔

ناگراے:- پانسی سیتی کیا میارنس لگنس پیٹھ تہ رانہ۔

یہ کتھ بنہ زہ میہ گڑھ ارس پریہ سیتی میول۔

ژنٹرلا:- گڑھن ادہ زیولا۔

زیلا:- ادہ کیا۔ بہ و نووہ تمن (درایہ)

مادری:- وکھیوٹی۔ پیرارنوی کتھ چھہ۔



ژپلا :- (ناگرايس کن) وڃيو ڪرو توهي ته سکھ -  
 ناگراي :- پکيو. مياڻي چھاتار - (پانس پيئي) ميه چھ باسان  
 ويس چھ رتوي ڪرن - وڃن ٿو چھم فوران - ديوه ڪانهه  
 وڻه نيره -

ژنڙلا :- به نيرودو برونه - وڃھووه به ڪيننه ما آسہ ملن (درايه)  
 (اديه ٿا به زيولا)

مادري :- ون بي ڪيا ڪرته آيڪھ -

زيولا :- بب سا ب ته ته ڪا ڪه ديد ته ان - رتمو وون هيوه نيره ون  
 گڙھ شپي ڪرڙ -

ناگراي :- (ڪيا ه تان زون هيوه پوسس) نيران ڪونه چھووه -  
 نيره ون سوزي تون گنگه يدي - به ته واتووه -

ژپلا :- وليوني - به درايه سوو - (چھ نيران پته پته چھس ساري)  
 ناگراي :- به گو سوروي پوزوي - (اديه ٿا و گنگه)

گنگه :- به همارا -

ناگراي :- گنگا - واوه گنگه آوا -

گنگه :- همارا - آمرت چھ - به نه گنگه چھ بهتھ پراوان -

ناگراي :- گڙھ انن - (گنگه دراو) آسہ نه پے ڪوڊ مرت - وڃھو

ڪيا ڪرته آسہ آمرت -

(گنگه ٿا و واوه گنگس، پتھ)



واوہ گتھ :- رازس بون زکے ۔  
 ناگراے :- گنگا ۔ ژہ گڑھ رازس شیچہ ہیٹھ رزہ و سن ۔  
 (گنگہ دراد) ون با آکھہ فیرتھ ۔ پرتھوی پیٹھہ ۔ دھچھ  
 تھنہ ۔

واوہ گتھ :- مہارا ۔ قی ۔ یہ توہی ۱ سوہ و نان ۔ مش نہ ڈلنتھ ۔  
 ناگراے :- (پانس سیتی) ہ ہے گڑھ سرس پیٹھہ ۔ تیاری  
 دہہ نیف تہ واتہ پرتھوی پیٹھہ ۔ یمن گڑھ نہ کالہ  
 خبری بہ کوت گوس ۔ مہہ کیا گو ۔ تہ ژلہ ۔ (بڑہ) ادہ  
 سا گوجان ۔ پکھ پراران آس ۔ (دراو)  
 واوہ گتھ :- یہ لائن چھہ لیکھتھ آسہ ون تہ کس ہیکہ فیرتھ ۔  
 پکھ سا بہ تہ دھچکھ (دراو)



# گو دینوک پاتھر ترمیم وچھ

[ سدارامن گریہ - مندیو - سوکھ مال چھ دانہ منان -

سدارام چھ اڑان ]

دیوہ بٹ :- نمسکار ماہرا -

سدارام :- سس ۱ - (زنانہ کن پیس نظر) وارے چھوہ -

سوکھ مال ۱ - (کلہ چھہ تھو دتلان) آکھ کمای کر تھہ - کیا چھوی اومت

اسی ۱ سی دیپن لوکری انکھ - دہل تھون کنفرس پیٹھ

بیچھہ میوہ ند موہ کہ لیو پیہ - دراکھ پانس پتہ روزی نہ

گریہ فکری - یہ نے دیوہ ایہ ہے - بہ کیاہ کرہ ہا -

سدارام :- کیا زہ ژئے ہے سوز قس - گڑھ ہانہ تھہ تہ نہ وار -

گوسس یٹہ تہ نہ وار - برابر چھے ژیہ سوی باش 'سرس

منتر مانتی پیایہ و دو گیس ژرپس آریہ -

سوکھ مال ۱ - بوز وہ فی تھو - کیاہ کر تھہ چھکھ اومت -

سدارام :- کیاہ گوز قس کرن - وتہ وتہ چھس منہ جھادونہ اومت -



سو کھ مال :- کوہ کنی - پانس چھی نہ ربط کانہ بہ کیاہ کرے ۔  
 سدارام :- راہاکہ ژہ مندہ چھاہ نہ گیو و جان - میسے چھنا لوخ بلو  
 منتر ہوان ۔

سو کھ مال :- ژہ کیاہ مندہ چھاہ نہ آکھ - دہل تھوون پنھرتہ یو  
 پھرن ( نیبر گڑھ نہ کنی چھی ژے ہواہ گو مت بیاکھ ۔  
 دیوہ بٹ :- بہ لالہ - پوز تھہ ہی ۱ سوہ دیجہ برور کا ہتر - نتہ  
 کیا اوس ۔

سدارام :- میس کیاہ کرے - یکہ ساری شیعہ ونے ۔  
 دیوہ بٹ :- پکیو - اڑیو - بیہمو - کاکنہ تہ اڑو توری ۔  
 سو کھ مال :- ہر کیو کردوہ - گڑھوونی ہا پینر شوب ۔  
 سدارام :- ( خنز مت ہیو ) گڑھی کیا - کورے کیا - کانہ آسی  
 بوزان - یکہ اڑھ اندر - راہ چھنہ شوبان - لوکھ چھی تھو کہ  
 ژھنان - ( دوٹس کن پکان )

سو کھ مال :- ( فہ طر ہیتھ پکان ) لوکن پیہ تھو کہ پانس - ٹن گو  
 میون ہیو - بمہ سنی زانہ سہ شتر ٹوف - راہ کس  
 اوسوی دنان ۔

سدارام :- پوز چھے دنان - چھوہرہ بیٹ چھہ ہای ناد کور مت ۔  
 گامہ گامہ تہ شاہرہ شاہرہ چکھ لوکن زیوہ پیہی  
 ( دانی و سس منتر )



دیوہ بٹ :- پکیو ہیور کھسو۔ کانی پیمٹ تیتہ چھوہ ہوا ہن جان۔  
 سوکھ مال :- اتھ کیاہ چھوی جونس کیتھ۔ یہ کوت چھکھ تل کن  
 تھوان۔ ہاؤ کیا چھوی اونرت۔ (فوت تھون پتھر تہ  
 جونس چھ نمان)

سدارام :- (جولنہ چھس نہ تراوان) چھس نہ کینہہ۔ ٹرہ کیاہ  
 کرہاس۔

سوکھ مال :- (شوخی گنیوس ژور) تراو پچھے تاشوب آمڑ۔  
 (سدارام :- (جولنہ ترودونس) رٹھ شیرتھ تھوی زین دپانس  
 سیتھ) ژھنس بلاے۔ اتی پلزیس۔ دیوہ بہ تہ وزہ  
 وزہ ہینزہ وڈہ ژنجہ نشہ موکھ رٹھ) بہ خوت۔ سے  
 ہیور۔ (دیوہ بٹس سیتھ) پچھ ہیور خسان)

دیوہ بٹ :- بہ اودہ شانہ گوند۔ ترا دیو کلبہ تہ ومووہ دڈگ  
 دڈگ۔ پتہ بوز نا دیوہ دیجہ سارپج کتھ۔ (ادنس شانہ  
 گوند تہ ترود سدارامن کلبہ)

سدارام :- دولہ سا دتہ گھہ ڈن ژیلہ لا ناگہ ڈہ۔ (دیوہ بٹ  
 پچھ دڈگ دڈگ دیوان۔ بونی کرنی چھ آلو گڑھان)۔

دیوہ بٹ :- کاکنی چھوہ آلو کران۔ دیوان چھوہ آوری وکسن۔  
 سدارام :- کرس کیاہ۔ وپس اتی کر پانے۔ بہ چھوس تھوک مت  
 سوکھ مال :- (بونی کرنی) دسان کونہ چھکھ (آلو چھہ کران)



پوتس بٹھ

دیوہ بٹ :- پکیو ماہرا و سوار

سدارام :- کیاہ کرنہ و سوار پنی بلاے آیس پانے

دیوہ بٹ :- (کینبہ تہ رس نہ فکرہ) آلوہ ساچھ کران

وہ کھ مال :- (دونی کنی) ہتا و پس رس گاش اوی

سدارام :- گاش آس - دیس گاش رایہ بگاہ - وینہ کین پزہ دیس

شون گزھن (بیمہ چھ آلو بوزان) کرس کیاہ - دیان

راتہ ولہ بان سیتی - بہ دیان موہ کلہ کتہ پاٹھی راہ چھے

دیان بلاہ لگ بیٹھ

دیوہ بٹ :- لالہ سائب - بہ پرش پھس ناکیاہ گزھیس - کرخ کرخ

بے تھیہ لایان

سدارام :- بیمہ پانس - بیمہ نہ چھوی نا ایوان - دیس و سوتی

توری - وہ ٹرہ موہ ٹھہ ہین

سوہ کمہ مال :- وسان کونہ چھوہ - وسیو جل جل - یتہ وچھو کیاہ چھ

دیوہ بٹ :- (وہ تھان تھوہ وچھان دارہ کنی) وٹھیس سا - کاکنی

چھیمہ براندس پٹیٹ وراہتر

سدارام :- (پرٹھ چھس نہ کینبہ بہان) اودہ سا گزھ پرش پھس

کیاہ گزھیس (دیوہ بٹ چھ وسان) ہا خبر کیاہ بلاے

چھس - وہ فی چھیمہ یترھان میہ تہ چھیمہ دیان - دیوہ بٹ



بچور گوڑھ نہ دند نہ مین۔ (دیوہ بٹ خوت دوان دوان تہ

فرکان)

دیوہ بٹ :- بب۔ بب۔ بب۔

سدارام :- کیا سا بڑری چھا۔ بامبر پومت کیا زہ چھہ۔  
ماسنی چھہ وارے۔

دیوہ بٹ :- وٹھو جل و سیو۔ کیاہ تانی چھہ وچھن لایخ جولہ  
منزہ درامت۔

سدارام :- خبر کوہ بلایے آسہ۔ (چھو وہ تھان) پکھ سا۔ تہ  
چھا دین کم کم نوڑ نوڑ ریف چھہ پتھ سمارس۔ اہ تائی  
پکھ ہاؤ۔ وہ فی ما چھہ سو برانتھ کینہہ تہ۔ پکھ سا  
برونٹھ برونٹھ۔

دیچھہ وسان۔ بانہ کٹھی تیرس پٹھ چھہ سوکھ مال وہ دہ۔

اتھی سدارام وٹھہ ژھنٹھس کھف۔

سوکھ مال :- پکھ اڑھ وچھہ کیا چھہ پتہ۔

سدارام :- رخوڑان خوڑان پتھ پتھ ہیوان) آتی داری کچھ نے  
نے کتھ چھہ ہا م گچھہ دیوان پتھ۔ ژئی پکھو نے۔

سوکھ مال :- اتھی لایخ چھکھ۔ ومانے چھہ تو سے۔ پلین باسن  
موکری ٹھان۔ سرف چھوی نہ۔ گنس چھہ نہ۔ پکھ برونٹھ

(لمان چھیس راہ چھہ پتھ ہیوان)



سدا رام :- (بانس سپتر) ہی بھگوانہ۔ امہ کرڑا اثر تھ بلایہ تہ تراں سے  
 ۱۔ س راے موکہ لیٹر آسہ (بیہ) کوٹ چھ ۴ م ملان۔ تراوم  
 ژیبی ژبہ نے۔

سوکہ مال :- وہ دیو درٹھایک چھوی نہ۔ اثر تھ اندر۔  
 سدا رام :- (چھ لوت لوت فوٹہ مہ تیو کوٹھو اثران بانہ کٹھ سوکہ  
 مال چس نوکہ وکہ دیوان۔ یو تھوی جونس کن چھ وچھان  
 امین چھ اکھ آسہ وئی شوری ہنا ڈیشان زوتہ وں)  
 ہی بھگوانہ۔ اہ کیاہ چس وچھان۔ چانی مایا چھہ اگاڈ۔  
 میہ کیا با سے یو ویتہ۔

سوکہ مال :- وچھ۔ ژد پاروی کیہ سونہ سنزہ لبہ۔ دین دتوی ستان  
 تلن کوہ چھ لڈن۔ ترا دیور کن نظر۔ بچہ کوچہ چھے سارے  
 برنہ آثرہ۔ بیتہ فروژ شرکتہ پیٹھ اوتھن)  
 سدا رام (چھ شرس تلان۔ اہ چس ۱ س شران تہ آسان)۔  
 ژین رچن۔ (شرچہ بیوان کتہ کرنہ)  
 شر :- دے دے دی دی۔

سوکہ مال :- وید لچہ یو۔ (چیس موہ تہ میٹھ کران) ناو کیاہ  
 کر دس

سدا رام :- ناو گز چیس سونہ ر آسن۔ یس امی سندس روپس  
 تہ زکس شوہ۔ بہ گنڈس ٹیکنو۔



شیراز میوه گزیده ناگرای نادارن سنفکرت پاٹھو گزیم  
نملک راج ونن۔

سدارام :- وارہ کاریہ - ناگرایہ - لسی ۱ - پتہ دہند وات  
۱۔

سکھ مال :- وہ فی لسم با - آسیتہ ارسن چون رت تہ ہیوت  
وچھن پرالپ۔

(درای)



# گودنیوک پاتھر زور یوم وچھ

ہیالہ ہوند باغ - ہیالہ چھ ویسہ ہیتھ اٹلن - ناگس کن  
گڑھان - آتہ وچھان موکھت تہ موند مٹت -

(سارے گیوان)

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۱ سو چھ وگے سورگ مٹھے      |
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۱ سو چھ وگے ژندہ لوکھے     |
| یور کی چھ ترود مٹت نہ | ۱ سو چھ اڑھ رڈھ بندہ لوکھے |
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۱ سو چھ آٹھ برہ لوکھے      |
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۱ سو چھ وگے سورگ مٹھے      |
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۱ سو چھ آٹھ دلوہ لوکھے     |
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۴ سو چھ زادہ وچھ پوشہ مٹھے |
| یور کی چھ ترود مٹت رو | ۱ سو چھ وگے سورگ مٹھے      |



ہیمل :- اہ کیسے چھ ازیشہ بیہ سم سوٹر کوڑمت ۔ یتھے ستر  
گز کلائی چھ ۔ پد کس چھ اڑان ۔ کپاری چھ ٹرامت از  
بیہ ۔ ژہ پٹے ۱ سکھ ایشرن راژن یتہ ۔ ژہ پٹہ  
ناہ کس چھ ۔ کتھ پاٹھی چھ اڑان ۔ ویدی وونی چھنا  
ستہ وے ڈیڈہ راتس دتھ کھوان ۔

سو بیدا :- ونے کیا بی ۔ راتس ووزس بیدار ۔ مئے آسی یتم پیرن  
اچھ لمبشرتی وزہ آسہ ٹرامت راہ ژور ۔

ہیمل :- امانی ژادے تہ کپاری ژاو ۔ (خویر اچھ چس وٹھ کڈان)  
تلے سو منای ژہ راتہ پپاری پپاری نذرا وژرا دتھ ۔  
سو منازہ ادہ بی گڑھے (درایہ )

سو بیدا :- بٹہ چس رادان ۔ یو تے بھرہ تہ ژنڈرہہ تہ وایتہ نہ ۔  
مانڈرہ کرپل کپاری ہیکہ اڑتھ ۔

سو میدا :- یہ نہ بی چھنہ ماہ نیوی سنز کتھ ۔ راہ گڑھ کاٹنہ گنڈرو  
آسن ۔ کانہہ آکا شریو آسن ۔ یس بیٹھی کنی چھ  
ڈسان ۔

ہیمل :- تھوئی ہیو چھ کیاہ تانی تہ کس تانی ۔ سو بیدا ی میہ ہیوت  
نے دل ژکن ۔ دجھی امن پوشہ ڈیڈین منزہے جھی خور  
سنیمو ۔ کس تانی سندین ۱ وپین خورن ہند پود چھ ہیومت  
اہ چھ نہ منش باسان ۔ تلہ بی ام پدی دجھو تکہ کپاری



کیا رہی تھی۔

سو میدا :- بہ نیرے چھینے سے بدرا روزہ تھی (درایہ)  
سو بدرا :- شرہ کیا بی زہ لیدرے یکھ ریش - ورنہ چھینے کتنی - (سو منا  
ژاپہ) کیا بی آی کھ دچھتھ۔

سو منا :- پئے کس نش نیرہ - ہفس ہف کیاہ زانہ - میہ چھپہ بے  
داتان راہ چھ نہ کانہہ وپوٹھ پوٹھ آدم زاتھاہ - راہ گڑھ  
کانہہ بدے ژور آسن۔

سو بدرا :- پوشہ ژور کنہہ پیہ ژور - (ہیمال چھ یہ بوزتھ وشلان)  
سو منا :- ناگہ پپوش چھ پلنہہ ڈرنہہ - یہ پی پاز چھپہ ٹج ہٹھ  
(ناورہ آیہ سو میدا)

ہیمال :- گلاٹھ جارس دیوت تھے درمہہ - ریمہ ڈجے تھر وچھ تھی  
(سارے چھ آسان)

سو میدا :- ٹنس چھکھ نہ لد - بہ پھیرس سارسی پدہ پدہ -  
اکل چھپہ ونان ویٹھ پوٹھ سنز چھپہ راہ کام - راہ  
گڑھ کانہہ ویہہ آسن۔

ہیمال :- ادہ بی - ہیمس پائے زاگ - یے روزہ پتہ داغ - ہیکہ  
وے تہ روزی تو میہ سیتی میدار۔

سو بدرا :- کیا زہ نہ -

ہیمال :- پکوی اژدہ ویو بی قسمتہ کس نردس گنڈو لہور



ہندیو کا پہلا نو سیترا - وچھو زینہ دہ کینہ شنگو -  
د وراہ ساریہ [ پمردہ پیمو ]

---



# دویم پانچم گونځونکوچه

د بازار - د اوس اوس مېله زه ژور زری کتله کران .  
 گونځال بچیر - بوزوړه سا اوس چوهره بښنه کپاره پور یو -  
 کلو سیده - چوهره بښنه کوسه سا کیه -  
 گونځال بچیر - بهای به سا سدارامنی زیول -  
 نیدان کوب - چوهره بښنه کپاره چووس ونان -  
 گونځال بچیر - نا اوه چنالتی ش -  
 کلو سیده - کوس کپا سا -  
 گونځال بچیر - به سا پته گره ژولس -  
 نیدان کوب - سدارامنی ژول دوه دوه .  
 گونځال بچیر - پنج چنه کتلی - شنی تره چنلی پمیر -  
 کلو سیده - کپا ش - سدارامنی کپا پنیو سیه کینه - پور یو سیه -  
 گونځال بچیر - د کپا سا گوژولس بن - یڼه منگته اوښتنه



ژولس بشکس -

دومہ شال :- ہے منگتہ وچھ تھنہ سا کیوتھ گومت . ساری شری  
چھو امس گیر کرتھ پکان . مانت . سوندرتہ ڈولدار  
کومت چھ -

گوپال پچر :- بنیہ ہونڈ گرہ گزھ اژن . سونیداری بوجھ  
کتہ . سونہ بنہ سنزہ لبہ - ہتہ بدی مہا نیو چھ کھیوان تہ  
چیوان - بتہ بدی تی چھ وان تہ خیرات میلان - دیشاران  
تہ بدی کین چھ شکاری -

نیدان کوب :- راہ کتہ سا آو - کھزانہ دراکھہ -  
کلی سیدہ :- ہترھی کانہ کتھا آسہ - نتہ کتہ یوت -  
دومہ شال :- فکری چھنہ تران - را تہ منتری ادو کتری دتھ کتہ  
آپہ دیکھ -

گوپال پچر :- نہ تو چھ سونہ کھر محلہ خانہ اژان - دوتھیں گزھ اٹہ ہرس  
کیا چھ بکھن دوان - سدایام چھ محل تہ الشیم کین پلگن پیٹھ  
و تھان تہ بیہان -

کلی سیدہ :- دیوت لبس وین -  
( اوردہ آونندہ ونگ )

تندہ ونگ :- گوپال جوا - بورتھ سا -  
گوپال پچر :- سونہ کھر چھا کتہ ستری لایم پچر -



نند ونگ :- تر بھی ہش کتھا بوزو ۔

دمہ شال :- سدا رامن چھا کا نہ پھیٹ و ۱ ہر مڑ ۔

نندہ ونگ :- نہ سا رازہ سنز کور چھ دیان بہ کردوہ نہ نیتھر ۔

رازہ یڑھان پانس ہیو تانا ۔ تیو تھ رازہ پو تھرا لیس

امس پتہ راج کرے ۔ پنچوا پیچوا اما چھس کا نہ ۔

نیدان کوب :- ہیماں کیاہ چھ رٹھانڈن ۔ سو روز یا انہرشی ۔

نندہ ونگ :- تھوی ہیو کیاہ تالی ۔

کھل سیدہ :- رازن کے وزیر ادس خبر سوز مت ۔ سو کیاہ آو

تہ کر تھ ۔

گوپال بچر :- پنڑہ ندہ کس رازہ پوترس سیتی دیان چھ کرنس ۔

دمہ شال :- ادہ ۔ تھ کیاہ کھ آبا کینہ ۔

نندہ ونگ :- تی چھ دیان ۔

گوپال بچر :- تہ کیا رٹھ ۔ پوزے ملازس تہ ۱ نیہ چھ ٹارہ فومت

نیدان کوب :- ہیماں چھنا مرضی ۔

نندہ ونگ :- پوزے سو چھ دیان بہ کرہ پانے پانس کیوت

ٹا رتھ در کھرہ ۔

دمہ شال :- نہ سا ۔ کینہ پیٹھ چھسہ ٹور دیومت ۔

گوپال بچر :- کیاہ تالی چھم باسان ۔ امہ چھوہرہ بلنہ ملاون نس

تھ ۔



نندہ ونگ۔ زانہ دے۔ گکہ ڈہ ۱ یکہ نہ ہیماں نیتھری شرمہان  
 کرم۔ پتہ بوزہ ناو ماجہ تہ ہیتر دن مہ۔ بہر کئی  
 وزیرن دیوت رھانڈوتہ اونن تان۔ و فر چھکھ  
 فیتر۔ ومان چھکھ بہ کرہ تشری ہیتری یس مے آٹہ

کھسہ۔  
 کلی سیدہ :- دیوہ وچھمٹ چھن کانہہ۔ نتہ کیاہ گو بہ :-

گوپال بچر :- مے چھوہ شخ سو کمرہ ہوند۔  
 دمہ شال :- ہونوی دیوہ پوز آسہ۔ بہر کتہ چھا کھنڈہ روزان۔  
 نیدان کوب :- پکیو۔ رورہ فیتری ہیتن پینی۔ سیر ری گوڑھس  
 آسن :- دراد

دمہ شال :- ناوہ گیا نیرتھ۔ وچھو کیا کتہ چھہ (دراد)  
 کلی سیدہ :- نہ سا تیوتھ گوڑھ نہ سا پننن بہر کئی رازہ ایہ مند  
 پچھادہ دراد

گوپال بچر :- شرس کاٹہ جارس گوڑھ نہ ژدروی خر یون دراد  
 نندہ ونگ :- گوبی پایہ چھہ کیاہ تانی کتھ (دراد)



# دویم یا پھر دویم وچھ

[ پتم پیر - ہیما لہ ہوند باغ - ہیما لہ چھ کسے خوش دتھ بالادیرہ سپھ  
 دتھ نرس منز - ویسہ چھس اندی اندی ]  
 سو منا - ہیما لہ میہ ونیتہ راہ کتھ پتھ کورتھ تریہ پانس اذاب -  
 ہیما لہ :- امانی - یلہ رامن راچھن تہ باگوانن ڈڑھ گپہ - یلہ  
 میانین ژونزن تہ داین گپہ ڈولی برار - یلہ میانین  
 طاچھن دیسن تہ رچر - اتھ کیاہ چارہ ادس -  
 سوید راہ - اڈہ بی - کسے خوش کیاہ ادسوی دیون -

ہیما لہ :- دیو موئے - رینے بلیو - توریہ وڈنوم نیندیر تہ موٹھ  
 وہ فی دیوم اتھ پاچھ تراوہ لہ - شیخ رووم  
 تہونڈہ لہ کہ چارچ بنگہ مالکہ میہ تہ - تہ ژور ژلہ  
 سن دتھ - (زیوٹ دوش تراوان) ونہ تہ کرا  
 تھ پے - یلہ تانی راتہ بی نم مہتھ - (کس لادان تہ  
 راج بدھتھ)



سومیداء۔ سن تراوتھ چھ سنی گڑھان۔ یہ ژور تہ چھ آچھردی  
باسان۔

سویدرا۔ ژور نے چھنیہ کیڑ۔ سنی چھ آپہ کران (اسان)  
سومنا۔ وٹھ تہ گڑھ سہہ راؤ رکنہ روٹ خے تہ کھسہ دارس  
(اسان)

سویدرا۔ نئی پاٹھی چھ رٹہ نادہ درامت۔ (اسان)  
سومیداء۔ رٹہ ژرہ رکھ کرٹھ (اسان)  
ہیمال۔ توڑ کہ ہے چھوہ ختہ ہی کران (بمبہ روہ کرٹھ)  
یس نہ سملکھ تھی چھ ای وٹن (نیبری چھ پائس  
چھو کہ وٹن گڑھان)

سومنا۔ راہ کسوی چھ پائس گندان۔ (ساری چھ وارہ رکنی  
کلہ کڈان)

سویدرا۔ ژور ہے چھ آمت۔ سنی ہنز سکھ کرٹھ  
سومنا۔ راہ چھ سنی روہ آمت رکنہ سنی پتھ چھیبہ ٹکٹہ  
درامت۔

سومیداء۔ (سنگلہ گن وچھان) سن دنہ بردھوئی ہے چھیبہ  
سن پتھ

ہیمال۔ پٹکہ دی۔ اسی ہے پھو سن وٹھ۔ توڑ کہ کرٹھ  
کران رٹھ (چھیبہ نیران ٹکٹہ داری ان چھ)



(پکان)

سو بدرا :- وچھی ژور کوتاہ دور چھ - ژلائی چھنہ -

سومنا :- ژاوتے تہ ژلہ کیا زہ -

سومیدا :- یو تلافی ہیتھ نیبو با دنھ گڑھ -

ہیمل :- دیہ نہ کینہہ نہ بی ما کینہہ -  
 دنا گراے چھ ناگس پیٹھ خور چھکرت رٹن والین کن

وچھان تہ پراران -

سو بدرا :- کوٹ کوکوکھ خام ژورہ -

سومنا :- وتہ ڈولکھ بلو ژورہ -

سومیدا :- پیہ آکھ شسو ژورہ -

ہیمل :- جتھ پکھ - ژیتہ ژورہ - (دنا گراے بروٹھ کن پکان -

ہیمل چھے موہت سنان) -

ناگراے :- ہر پھ مرژین پر نام -

سو بدرا :- راہ کوشہ باوتھ کڈتھ -

سومنا :- آکاٹھو کنبہ پاتاالی -

سومیدا :- ژورس چھی وٹے وتہ - وگہ پیٹھوتہ سگہ برڈ -

ناگراے :- (آپھر کڈان سومیدا یہ کتھ پا کھو نون) کھو دس بس

گند نہ دراو سو کیاہ زانہ سوٹن تہ وگن -

ہیمل :- (چھ وٹھش تراوان) مٹے کہہ ہی گور ژور رٹنہ آپس



ٹوٹتی گھم۔

سو منہ۔ زورے روٹ تہ دمون گٹہ والس۔

سو بدرا۔ پریشہ نہ بردنٹھی دمو سہ جیفو نالس۔

سو میدا۔ روزیس فیرونی اس لالہ بالس۔

ناگراے۔ گندہ دوستوی گلو محس بہ د رتھ۔ کیا چھ حکما آمت  
بہ ہارتھ۔

ہیمل۔ (ولجہ کن دچھان)۔ یوی چھابی یہ زور۔

دکاش چھ بیوان فہ لن

سو بدرا۔ ازتہ چھکے آمت پپوش ٹنہ۔

سو منہ۔ کتہ تھرہ پوش دینہ دینہ۔

سو میدا۔ کتہ بمرزلہ و تھرہ۔

ناگراے۔ آمت محس بہ ہی ٹلرہ۔

ہیمل۔ (تلمو مارہ وچھتہ) کیا بی چھوس وچھان۔ نیون لی گند

فرتھ کامدوس نش۔ تہہ کرنس پریشہ گار۔

ناگراے۔ امن زرا دی بس کھن لگہ دیہ زور۔ آسے تہاہ شوم

تہ کر یوم۔

سو بدرا۔ یکہ با۔ (چھ پکان سو بدرا یہ سیتی۔ سو منا محس پتہ پتہ)

ہیمل۔ کہ ہے دنہ بالس۔

سو میدا۔ گوڈہ کر دس پانے پریشہ گار۔ وراہ



پھو کہ تیرے پیشہ رزن نیا پر کارس۔ افسے ٹو کہ تیرے  
 دیمون کا مہ کارس۔  
 ہیمال :- (مقلدہ مقلدہ دُچھان ناگراسیس) پے پڑوہ تڑورا۔  
 جگہ میانہ رانہ کھر گڑھی ۔ دلہ کر دیر رانہ اپیر  
 ہلو کہ ۔ (بڑہ) تی گو جان کر یوس راسٹھان ۔  
 (دراے ساری)

---



# دو کیم یا بچہ سریم وچہ

د سدا رامی رنک مندور - اڈ راتھ چھ - سدا رام  
سو کھ مال چھ کٹھ - ناگراے چھ ہیرہ - نیندر

چھیس نہ ایوان [ م  
سدا رام :- وچہ وینہ ماچھ یہ ناگراے شو نکمت - رثہ ری  
چھسہ - مہ دوت ارس : کچھ خنڈ وچھان لیدران نہ  
ہو کھان - مہ پر رھوس تو رہ وونم نہ کینہہ -  
سو کھ مال :- بہ نہ چھس گلان کیاہ بنیس -

سدا رام :- کتھ - نر زنگ چھس وارے - کم زورے گڑھان  
چھ دیدس کوند چھ پان بادان -

سو کھ مال :- کیاہ بادیس - دود دگ چھس کینہہ -  
سدا رام :- بہ یہ کیاہ چھس - من چھس بھران - گیرہ چھس رتیس  
ہوان - چھس کیاہ -

سو کھ مال :- کیاہ ونودہ - دل چھس نہ گان - ونیوس کوت -



بوزان چھم نہ -

سدارام :- یہ ماگوجان - دین دیوتہ پوتہ پوتہ پرست سستان  
 امی سندی کنی لہن ایش وک بولتھ - کوئچ چھنہ ویشہ  
 پتھ سستان آسہ پتھ پاٹھی - ژہ چھکھ نہ مپہ وانی -  
 یوٹانی اوت پٹھ چھ واپٹہ مٹھ -

سوکھ مال :- کرس کیا - مان چھس بوزان چھم نہ - دوغوٹے  
 پرد پٹھ نہ -

سدارام :- راہ ما ووتھم کیاہ دور چھس - کپل دیوس لاودن -  
 سو وچھیس کیا روگ چھس - سو کرس بلج -  
 سوکھ مال :- کپل کیاہ پکس کرتھ - ارس گڑھ کامہ دیو  
 آسن -

سدارام :- کانہہ دیو وچھ تنس - یہ چھس نہ پوٹھ اللہ - وینڈر  
 سکرہ نہ وارے اٹیس سوکھ رس - بہ اند نہ حکیم نہ  
 سو وچھیس - گڑھ چھس دیس و سراتھ کرنی چھ  
 نہ جان - پکھ ژلہ رادس سوروی دگ تہ دور -  
 سوکھ مال :- کیاہ ژلہ پاپٹھس - ژلہ رادس گڑھیا وٹھاتہ  
 آسنی -

سدارام :- راہ کیا چھوہ توہی پرژہ پٹھ تراوان - وپھو پوٹھو  
 پاٹھو وپو کیا چھ کتھ - اٹھ پاٹھو کیا زہ چھ راتس



دوہ کران۔

سو کھ مال :- کتھ چھ راتھ پاٹھی۔ اکہ دوہہ گیس بہ کچہ بالہ سیتی  
 رازہ سندس محلہ خانس۔ تورہ راتھ پٹھی اسی ہیالہ ہنرہ  
 کتھ کرنہ۔ راہ ادس بوزان۔ امی دوپ دیدی میہ نہ رتہ  
 بہ وچھہ با باگ۔ دویمہ نریہ دوہ رنو میہ کورہ پلون منتر  
 تہہ وچھن باگ سوروی۔ ہیالہ وچھن ولسن سیتی گندان۔  
 تہہ گیوند کورہ امی تہہ۔ یلہ تورہ درای۔ ہیالہ دوپ راہ  
 گزہہ کتھ کتھ اندی۔ بیتہ آرسہ اسہ سیتی گندان۔ پتہ گپہ  
 امی سنز مای۔ گیرہ دا تھہ وٹھم ناگراے۔ دیدی بہ پے  
 آسے گزہان اور۔ اکہ دوہہ فرہ دیوٹس گزہہ نہ۔ پتہ  
 خوش سیتھ نہ نیر گزہہ تہہ رازہ بارہ۔ وہ فی چھہ امس  
 اما دخل درامٹر۔ کوس کیا۔ خوشان چھیس  
 سدارام :- راہ گو گتھہ کھوٹس یورے اتھ ژھنن۔ رہ کیاہ  
 چھہ کور مرستہ۔

سو کھ مال :- کیاہ چھم کور مرست۔ دوہ اکہ اسی بہ تہ راہ کتھ  
 کران۔ منتر آہ رازہ سنزہ کلای کتھ۔ سیتی بلہ میہ  
 وون زہ رازن چھہ ہیالہ کیوت سورگک ہیو باغ بنو دمت  
 تھہ چھس ستھ گز کلای توٹ چھہ واد تہہ ہیگان دا تھہ۔  
 ناگراے دوٹھم فور ٹھیکر تھہ۔ مای ژہ کتھ کن چھکھ میہ



وچھان۔ کاکس ژاس جونس مننر سرف میو۔ ژبہ کوڈ  
 تھس شرا میو۔ از چھس بہ بود بالک میو۔ یہ چھوی  
 ناژبہ موند رتہ فیکرہ نران بہ کس چھس۔ بوز بہ چھس  
 سرفن ہوند رازہ۔ میون گہرہ چھ تل پاتال۔ میہ دچھ  
 اکہ دودہ سوچن تیتہ۔ دون ہم پرکھوی پیٹھ گڑھ۔  
 کثیرہ ہندس رازہ سنزہ کورہ سیٹی کرنتھہ۔ ژبہ  
 ژلی سوروی دودہ۔ توحہ چھس یور آمت۔ میہ چھ  
 ہیمالہ سیٹی کھاندر کرن۔ ژبہ بہ میہ فیکر کاتہ۔ بہ  
 کرہ پانے سوروی۔ ژہ یاد میہ ہیمالہ ہوند باغی پوت  
 بہ کڈہ توت اژنس پائے وکھ۔

سدارام :- راہ چھا دوتی اژان نور۔ ہیمالہ گیا خبر۔

سو کھال :- موند نہ۔ ناگراس داتہ۔ کینہہ دودہ باغس اژان  
 تہ پوشن ڈبہ ڈاس کران۔ میہ کنز رازس چھ آمت  
 جارس پیٹھ تہ پیل چھن پرٹھ جاپہ تراوی مٹی۔ دیرن  
 پھن دو گن پرہ میہ ناوتی۔ راجھن تہ باکوان چھ رازہ  
 سیٹھ ہی کیتی گومت۔ گرہ گرہ چھ پے کڈان۔

سدارام :- یہ چھاکہ ژہ ہوا ایچ کتھا ہش دان۔ یہ چھا پوزہ  
 ناگراسے چھ رازہ۔ سائی باگی اسی رام۔ دوتی چھ  
 ویس تانی۔ سو رچھیا اسیہ کتہ مولہ دروتوی۔ دپہ۔



رازس ہے بزرگڑھ۔ سو وہ لٹا دس نار۔ تہ ایسہ کرہ  
 پیروں پار۔ مئے پیسہ ناگرایس زارہ پارہ کرن۔ تہ  
 نہ کینہ کھراپہ تہ ایسہ آسہ زسیس منہز جائے۔  
 سو کھ مال۔ توہر یہ شنیو اتھ یوت۔ سیرف تھو یو زیو ورتھ  
 ناگرایس تہ مہ اینو کینہہ ردہ۔ مئے تگہ سوروی کرن  
 رانہ یہ ژلہ وہ نیرتھ زہ ناگراے چھ سرف۔ ہوش  
 کرے زہ۔

سدارام :- راہ کر وئی نے ژرید شینچہ۔

سو کھ مال :- ۱۔ اٹھہ وہ دودہ گئی۔ بہ تنلیس یلہ مہہ امر یہ کتھ  
 وئی۔ دو پنم کا کتھ پر رہی تیس وئی نہ بینہ۔  
 سدارام :- رانہ آس گڑھی شینچ مہہ ووتھ۔

سو کھ مال :- توے چھسوہ باند باند کران۔ رانہ کانہہ ژر ژلہ  
 وہ نیرتھ۔ گوے ناگرایس زون سو ژلہ تہ ایسہ گڑھ  
 فوجہ بیوٹھ وان دیکہ لیو سان۔ اکھتوی گڑھ تیس تھون  
 رازہ دربارس اندر۔ کیاہ کیاہ چھ سپان۔ وچھن گڑھ تہ  
 - کانہہ مارٹن ژورہ اڑنچہ پاڑہ مالاگنس۔ یوت  
 جکہ وہ تیوت گڑھ کلس ڈول لاگن۔ بوزتھ زڈر لاگن۔  
 دچھتھ اڈن لاگن۔

سدارام :- بوزم۔ مئے ۱ س نہ یکہ بلایہ مانز خبری۔



سو کہ مال :- (اسان اسان) ژر یہ آریہ ہی دو پمٹ پکویہ مرف  
 ہا کھیہ اتی اریہ چھوہرہ بٹنہ - تہ میہ ژلہ نیالی -  
 سدارام :- (اسان) آسان پکان - چانہ وی پل ماریو اوں  
 ناگراے - نہ یہ کیتہ -

سو کہ مال :- تس ماجہ لگہ ہا پادن یمر شرم ریچم تہ ہرونٹہ کس تہ  
 ریچیم تہ انیم شوٹ - شوٹکیو وہ فی - راتھ آہ ژیر  
 وچھو پکاہ ناگہ ٹوٹ کتہ لجنہ آریہ بیوٹمٹ -  
 سدارام :- اہہ کیا تہ وٹھیو - (درائے)



# دو نیم پاتھر - زور یوم وچھ

[ہیالہ ہوند محل - ویسہ ہیتھ چھ ہیال - ملوکل چھیہ - ناگراے  
 چھنہ میٹر کالک سمکھت - ہیال چھیہ گیوان ]  
 سو کو ای پیہ روس بالی بالی پھیران  
 کالی چھس پراران ڈیشن کر  
 اشہ بری ہاروڈی زبھیری پھیران  
 بال چھس پراران میلیم کر  
 سو کہ ہے میٹے روس ناگی ناگی گاران  
 کالی چھس پراران ڈیشن کر  
 پیلا سوز سے یورے رایہ لاران  
 بال چھس پراران میلیم کر

سو کو ای ....

سومنا - ہیالی - پان کے گال ہیتھ پاٹھو - یورے واتہ



پوشہ ضرور۔

سو بدرا :- وار لہجہ ہے چم خج گڑھان . یوت متے ہیتہ۔  
سو مہدا :- ایسہ لہجہ اچھی درہ تہ چانی کیا ہ چھپہ باکھ۔  
توتہ مثر یہ منیرہ کیا نیرہ۔

ہیمال :- کاٹراہ ٹریڈ کرہ ٹری دن ویسہ یای  
دوہ کے دادہ گوم شوی بدن فار  
شد جہ لاج نس موٹھ سے ڈنہ پئے  
انہ فی کینہ کن سو بلا دار ..

سو مہدا :- ادہ بی۔ ارے وایتہ تیلہ نیرو اسی پانے ٹھانڈ ٹھ  
افون۔ ٹرہ مے ٹرہین پان مارٹھ۔ دین 1 سی  
1 دی بیہ آمثر۔ ٹرہ 1 سیکھ شوٹنگٹھ۔

سو مہدا :- مہ چھ باسان رازہ یلہ یور 1 سی آمتری ٹریہ رچہینہ  
رتمو ما آریسہ کانہہ حکم کوڈ مسٹ بیدر کنی نا گراہین  
آریسہ پتھ ہوتھرت۔

سو مہدا :- حکم 1 سی ٹن پامتیہ 1 سی تن مہ چھ من گواہی  
ریوان زہ سو گڑھ ضرور واٹن۔

ہیمال :- بوزی ویسہ یای کوتاہ پرار س  
مارس کورنم پوہ تے ماگ  
ریہ نے از تانی بی توری لارس



دارس کھا رنس پیپہ سئے زاگ -  
 سو منا :- ہی بگری تئے تریشہ دانا چیتہ - بدگل چھاکھ  
 کھیران کینہہ -

ہیماں :- ادہ بی - ان تہ پاں بنا کرہ (ہ نار ٹھہرتہ -  
 سو بدرا :- وئے بہ آنے -  
 ہیماں :- کئی آنکھ - کترھی امی ناگہ منیرہ کار - دیوہ شہلتہ

پیم -  
 سومیدا :- نای بہ انس پانے (چھہ نیران پوت خدی -  
 اژان اسان اسان (ادی ہئے مایہ موت  
 (ہیماں چھہ پترھی ایوان )

(ناگراے چھہ کلہ تل کئن ٹھنتھ اژان )

سومنا :- بئے پترھ چھہ راتھی آسان -

سو بدرا :- زن آئی کترہ گندان -

سومیدا :- نہ تہ تیرماچہ بھٹلہ پراران -

ناگراے :- بئے چھس سزاوار - (ہیماں چھہ ہوش رادان )

ہیماں :- میونوی چھہ ڈیجر - میی چھا دیو سوہی -

(دیوہ ہیرن اکہ اکہ نیرنہ )

ناگراے :- اوڈن سباب کیتہ انن -

ہیماں :- ادہ کریم پالنگ -



ناگراے :- تراٹھ ژلی ساری

( میڑہ )

ہیمال :- شیشو وہ نئے رکنہ زانیتھ ازانی سنزن ژنجین  
لا جی ولس -

ناگراے :- بہ چھسایوت کینود -

ہیمال :- کینو منزہ تہ سوٹھ کووہ -

ناگراے :- نیرل تہ نیش پاف -

ہیمال :- شمشتر گانٹہ زن تاف -

ناگراے :- ( اسان اسان ) پراری پراری لوسم اچھو -

ہیمال :- توئے ژہ آمت چکھو -

ناگراے :- خوژس بلو رٹ نم ہاڑہ -

ہیمال :- شوبان چھوی دیون دراڑہ دراڑہ -

ناگراے :- سمین لوگنس بہ تہ کارہ -

ہیمال :- گڑھ کھ کن کمنہ دوپہ باڑہ -

ناگراے :- پوشہ کوٹ بہ پوشہ ہاڑہ - پوشن ہنڑہ سردارہ -

دل نیتھ کوژنس بہ تارہ -

ہیمال :- تگہ نئے تہ تھر ژارہ - سگ وٹھ یہ نارہ نارہ -

ہیکے تہ ہی ژارہ -

ناگراے :- دہونہ کن یتھ نئے ون تہ اہ کیا چھو ژ یہ گو مت



ہیماں :- پراری پراری کوسس نہ پھنکس - ڈزس نہ گچس -  
 ناگراے :- رای پڑیا - زوینہ گرہیں چھ زگنس اینہ گٹہ کران - کاہنہ  
 نکسیرے آسہ خونت تمبوک ژندرائین ژاپہ -

ہیماں :- ژندرائین ژاپن چھ ژبتس تھون - دہوی مین - مہ  
 دودہ نہ راکھ تہہ دودہ کروی ڈیڈی بندہ اسان اسان  
 ناگراے :- مہ چھ پڑھ زہ ڈلہ نہ کینہہ - ڈلے کینہہ - دلیہ چھ دلیہ  
 گزہیم نہ دیون تور -

ہیماں :- بہ کیارہ دمہ ہس نہ تور - کرہ کیاہ - وچتھ چھس  
 پائے تور یلہ گزہان -

ناگراے :- رہیماں چھ وچس پیٹھ اتھہ تھوان ( دہہ رارے  
 کیارہ چھس ڈوینہ گزہان -

ہیماں :- پڑھ چھس نہ ایوان کھگل ترا وٹھ وڈت کھگ -  
 ناگراے :- رانہ اورہ کرہس ژھل -

ہیماں :- مے دپ دل ہتھ بیوٹھک ٹوری - بہ کیاہ  
 نبض ہادہ حکیمس -

ناگراے :- حکیم وچہان بیمارس ہتھ پیٹھ -

ہیماں :- یلہ سنیومت آسہ دوشہ دی پاسہ -

ناگراے :- رازنے چاہنہ نیتیرج پاربا چھہ پڑمتر - میانہ رٹہ  
 کھا ترہ چھ پیل آہتر ترا دینہ - مہ کیا چھ کرن -



آپنا منگینہ ہوں کھن تہ موی کلن کینہ ترا تکیہ سندھ  
پاکھو ویرا ترا دوس پرارن۔

ہیمال :- تہ چھہ خبر تہ کہ زارا ترا نیرکھ۔ مہیہ نیتھم سوو تہ  
تہ بھو دینہ پان ترا تھنم کھیندین اٹھن منتر۔  
ناگراے :- پس ہار تھ گو۔ تس کہ پھر کیے۔ وئی تو مہ کیاہ  
چھہ حکم۔

ہیمال :- لولہ یار س وچھن تھلہ تھلہ۔  
ناگراے :- وچھنوی یوت کینہ چھا وئی یاد کو دود۔  
ہیمال :- وینہ تہ چھا کھئے۔ کینہ وائی سنہ درہ درہ۔ نیتہ درالہ  
سنہ ہر ہر۔

ناگراے :- بہ تھس آمت ستھ آکاش تہ ستھ پاتال ترا تھ۔  
پس تھتھو گوگ جن چھوم وینہ گند ان۔  
ہیمال :- یہ چھہ میا رنس مایہ تھس بل۔ تینہ وناں تھہ ہیتھ  
بلبلن تھہ پو شس کوتاہ ترا و رزر۔

ناگراے :- مئے وئی تو کتھ پریمہ دورہ پوہ مہ آتھ ہوند ترا تھل  
ہیتھ ووتہ تہ کوت تانی۔

ہیمال :- وینہ تہ چھا کھئے۔ مہیہ دون رازس تہ تہ رانیہ تہ۔  
پسہ سکھ پٹھ۔

پنہ ووی ڈولہ کھو ہا مدوارو بال ہوگیہ مئے ہار تھ پان



پراران پراران لوسس زدن زن  
 پوری ہے آو سوی ازلی زان  
 بالی کیا زہ کوکتھس چھنن تہ چھارن  
 کیاہ سن ادسم ازلی لون  
 پوڑی گوم سہری پیٹھی کانہہ چھم نہ کھارن  
 ورنے ژالے دوریر چون  
 رچھ اتھ ملوان تہ یگجا گیوان  
 کامدیوہ اثرہ دو چاپن باگن  
 پوشن لوہ کین کرہنے کراو  
 سیتی روزوتہ لوکھ بیتھ نوزاگن  
 لاگن پامن تہ نیرن ناو  
 (پیو پردہ)



# ترنم پاتھر کو دینوک وچھ

۱. بگٹ نگر - پاتال - مہاراج ناگ راج تہ مہارانی چھ سرس  
 پیٹھ بہتھ - وزیر تہ جوتش پاتھ [ماہ] پتی - کتہ چھ کبا چھ  
 مہارانی :- یوت کال گو ناگراین چھنی پتی - کتہ چھ کبا چھ  
 راتس چھم نہ نیندر راوان - توہ چھوہ نہ فکری -  
 مہاراج :- یم پیلی اسہ سوزاخر تو مینرہ یس یس فیور تھر  
 دون زہ پاتال س پیٹھ چھنہ کینہہ -  
 مہارانی :- وہ فی سوزیو کہ ستہ وئی پاتالین تہ آکاشن بیہ پرتھوی  
 پیٹھ تہ - یہ کہت تانی ژالو کوئی سختان آسہ  
 تہ شوی گڑھ شران کران گاب تہ مایس ماجہ  
 دیس نہ گمہ تہ - تم بہ ہین وٹھری بدین ژھوپہ کرٹھ  
 مہاراج :- یہ کیا چھوہ اسی مٹہ کھاران - گوتاکہ ٹوٹھ ادس  
 تہ چھتر تھوندوی یوت - سون ہن - یلہ پانہ تلک گو -



تارا زان سا بن وون زندے چھ۔ پائے ایہ یوری۔ ائی  
آشہ کئی کر آسہ تنہ ژھوپہ۔

تارا زان :- تنہ مہاراج اوس یو دراج سا بس بڑہ ناکارہ گریہ  
وہ فی ہینہ تنس شہ دن۔ و فی گڑھ ژھانڈو دیون۔  
پے لہیو۔

مہارانی :- مہارا۔ ناگر ٹوٹ چھا وارہ پاٹھی۔  
تارا زان :- مے وونموہ۔ میہ وژ سارہ۔ وچم وارے۔ تس  
ژھانڈو گڑھن کیول پر تھوی پیچہ سوز فی مابینوی۔  
شکر نیرہ وہ پے۔

مہاراج :- اسہ چھ بر وٹھی مہا نیوی سوری مٹی۔ پر تھوی پیچہ  
رامہ شہچہ آپہ تموتلہ نفونہ کینہہ تہ۔  
تارا زان :- میہ یہ وونموہ تھ۔ دلہ نہ کینہہ تہ۔

مہارانی :- وٹریا وٹریا گو۔ توہی ۱ سوپ مہر ای وٹان پانے  
داتہ یوری۔ یو و سو پر تھوی پیچہ تیلہ کریو  
تیموہ (استظاما) رانتر امارہ گاشو میون قیر  
پائے یوری۔

تارا زان :- تی سپنہ۔ ہمتو شس کریو۔ ژھوپہ کرتھ ہے  
پیو۔ ریہ تہ گڑھ پتہ۔  
دیری دہی اٹان۔



دیدی دودی :- مہارا جس یون زسے - پیل چھ لاکھ متری - ہم پرتھوی  
پیٹھ گامتری ۱ سو -

مہارانی :- (دوتا دل مٹش) گڑھ ٹانگھ - دڑیڈی دودی دراد  
دیوہ میانہ بایہ بوز - میانہ پوترن لکھیر مارج - دارے  
چھ پامہ - دودی کوٹھ چھکھ ایوان - بوز با امہ رانیہ  
چھے پراران پراران ہرکھ پستھر - مایس چھوی بکیر  
ٹامنت - ہر راج چھے ششم ٹوٹ مٹش -  
دیل ٹاے - ونٹکھ چھ ہرونہ ہرونہ

ونٹکھ :- مہارا جس یون زسے -

مہارانی :- آکھ کرکھ کیمنہ کنہ ژیتہ ننی پاٹھر آکھ نرہ گلوان -  
ونٹکھ :- دیشہ مانا - مبارک چھوہ - پے دراد - یوہ راج ساب  
چھ پرتھوی پیٹھ راج کران - کثیرہ ہندی رازہ چھ  
بنے متری - تنکی رازن چھ پنزی کور دڑ مٹش متری -  
رازن کور مت وانہ پرستھ - یوہ راج ساب چھکھ  
سوروی پشتر مت - رازسی چھکھ دیری تہ دتھری -  
مہارانی :- دود چھکھ ژولمت - وای میانہ گوہرہ لکھ سبہ  
چانس پانس -

ونٹکھ :- سوکیتہ مہارا دود تہ دگ - سوکیتہ مہارا لیدریر -  
رمن وچھتھ چھ ہریر تہ پوت ہوان تہ منہ چھان -



مہاراج :- تیرہ ڈونٹھکھ نا پور رانگ کھنی۔

ونٹکھ :- مہاراج جم وچھی میہ دوری ۔ تیرہ دودہ ادس

تمن نوریک دربار ۔ ساری وزیر ۔ افسر تیرہ  
لوکھ زبھی اسی آمتی ۔ رات ہنر اس گز کھنڈ

گامتر ۔ دربار ادس لوگ مت ۔ ساری دی ترو

نذرانہ ۔ رازس تیرہ رانہ ۔ سلہ ۱ ساری پرتھ

ختر متی پوزا کرنہ ۔ بہ ادس تورتہ گو مت ۔ تیرہ

دیکھ نوید ۔ بہ کیاہ دودہ کشیر کیاہ چھہ سو رگہ

دار ۔ تیرہ کس چھ دودہ ایوان پیرس ۔

مہاراج :- تیرہ گو پوزوی ۔ بس ۱ تن لوگ سہ کتھ پا کھی

نیرہ ۔ دلی چھ سو پور ان ۔ راج تلک چس دیون ۔

اسی بدھی ۔ شیچے سوزوس ۔ ایہ نہ سیلود سیلور

(وزیرس کن) وزیر سا دنیو کیاہ کرپور ۔

مہاراج :- اس چھ کتھ کنی ۔ تیرہ زانیو تیرہ ۔ تمس چھ پیرہ

کرپور ۔

وزیر :- زورہ مہاراجین انہی ۔ دوتکس کوہن من فش چھا

دودہ دشی اژان کانہہ ۔ سمکھان چھا نیم لوکن ۔

ونٹکھ :- ایوان مہاراج رانی تیرہ آسان اکہ پاسہ لوکن سمکھان

تمن پرتھان کاران ۔ رازہ تیرہ ۔ لوکھ چھ تیرہ



خوش زہ دیان بند راہ تہ بند راہی چھکھ دی تہتر  
پتھ۔

ہاراج :- جل کڈیو کاہنہ دتھا۔ اسی چھ وہی تنہ لیمپتہ۔  
ہارانی :- پوت کالے گوس بنہیری۔ مہ چھہ وہی دالنج  
فہمتر۔ مہ چھہ اکل دنان ٹرپلا۔ ٹنٹرا لائہ زبولا  
سوز دکھ۔ رائے کڈن دتھ۔ ٹنٹرا تس رائہ  
برمن تہ ناگرایس انن۔

وزیر :- ماتا۔ رتے گورای۔ مہ ناگرایس سا بن چھ تہ  
ماز دسیون اکیونمٹ۔ مہ پیکہ نہ وہی ٹرکال پرتھی  
سیٹہ درتھ۔ سوچھ وہی اغن ٹھیلہ کنو۔

تارازان :- بہ چھوہ پوز۔ وہی پیکہ نہ یوہ راج ساب تہ روزی  
تھی۔ بہ لاگوہ ہون تہ توھی سوزیو کھ رائہ بے  
تور۔

ہاراج :- تیلہ کیاہ چھ وچن۔ نوہ شہ اینوکھ تہ ٹنن سہتر  
کریو کتھ باتھ۔ وچھو کو سہ دتھ کڈو۔  
تارازان :- پزار یو۔ بہ وچھوہ ساٹھ۔ توھی کریو سیپی کیاہ  
کریو۔

ہارانی :- بہ وچھوہ۔ نمسکار چوٹشی ساب دورایہ  
ہاراج :- وچھو اسی تہ کرد پوزا توہ تانی۔ توہ تہ کریو



کام (درای)  
 وزیر :- تارازان سا پکیو۔ یہ گو نہ جان یتے خاڑی  
 خاڑی گڑھ بہتھ۔  
 تارازان :- پوڑوی چھ۔ بہ ہیمو وہ ہونک سنز کرن۔  
 (درائے)

---



# تریم پاتھر - دویم وچھ

[۱] دیوال چھ ولیہ پیتھ کتھ کران سنگتس پتھ ... [۱]  
 دیوال :- سو بدراہی - میہ کیا بی چھ از دھن ٹور پیہ فوران -  
 (تھان چھ اور گارسیج ج ٹارس پتھ تھوان) وچھ  
 تہ راہ سنتورہ کیوتھ چھ - آچھر چھ سائین زکھن کیا  
 چھ ایڈوٹ - پتھ شپ پیو زیوٹ تہ خول سارہ شہ  
 منھ تارن پیچھ کونزے کونزہ کیوتھ مہ در -  
 سورہ ویہ باگ یود وے کنوی چھ بکرو ستای گڑھ  
 آسن - یمن ایژن تارن یس رس چھ انان - تلے  
 پوتیں انتہ پلہاری خور میہ وٹ پتھ اچھ ٹاسا - یہ سار  
 چھ نہ ہندو ستانس منتر کنہ جاپہ تہ - میہ چھوڑی از پروں  
 لو کہ چار تھیس پیوان - اکہ دودہ ٹھنس ماجہ کوہ چھ تہ  
 چھم دنان - ہی جگری تہ کہینرہ چھکھ لوت مٹر کران



و مچی کیونکہ سے چھ۔ دنی کین۔ سری گوانہ سوند رتھ  
 وان چھ فیرتھ گرین وارہ وارہ والان۔ آکاشس کیا  
 چھ سوند رتھ لوت و نل۔ گلابی تہ لیدر رنگ میلہ اوپر  
 زین اسہ و نہ مو کہہ مرث تھران تہ ناسو نادان۔ زن  
 سنو کو سرود چہ تارہ تھپہ اہندین انگن انگن بھانچہ  
 لادان تہ گیس کران۔ مچی کس سے چھ۔ پلہ بہتہ  
 لہ کٹ اسس تہ یاد چہ پیرہ لہ فروک خسان تہ  
 وسان اسس۔ سون و پھان تہ و گن۔ سوی  
 سمے زن چھ از مے باسان۔ مہ چھ شخ زوی گورہ  
 آس۔ بہ لانی رچھ تہ چھم نہ رادان اتھ و کلہ تھوان  
 بون کن)

سو بدرا۔ ہیالو۔ ژہ کہ ہے چھوی گوشت۔ ژہ کوئے چھچھ اسان  
 تہ گندان۔ مہ کنی رام گوہ رکی دودہ لوتن وارہ وارہ تہ  
 فریر دیہ۔

سومنا۔ (برونٹ کن پکتھ) جگری کری اسے زیونیکہ (زنگی پنہی)  
 سنو چہ کتھ۔ تھ ٹیس پھل بونہ و سوتہ آسہ مو دوی  
 ژہ و تھی تھو۔ فیری تھ و فلوئس کوہ لہ ٹھس۔ ٹیکہ  
 تارس گندانہ۔ تھ اسہ تہ چانہ سیتہ چھپہ۔  
 و لہ سنس۔



سوں مہراں۔ (ہیمالہ چھبہ ہونگے تِلان) یوتھو ہینز کہ تھن سید رہن  
 چھکن ٹرہ غور ان۔ ہم باد چھ سوہرہ دین سوں رن  
 ہندے پا کھٹی واہ تارن تلیہ تراوہ لاگان۔ تہ کئی کھر  
 کران سیتھہ رن وڑ ملہ چھبہ ترپہ سداہ روستوی باسان۔  
 یہ چھا جان۔ وچھو یہ سنوہ کیو کھہ وڑہ (چھپ تِلان تہ  
 گیوان)

مے روشل، مے روشل کوئی۔ برمنڈیس کم چھی پوش  
 مے روشل، مے روشل ولیہ ای۔ برمنڈیس کم چھی پوش  
 مے روشل مے روشل کوری۔

روشنس نے پوش۔ مے روشل۔ مے روشل۔ مے روشل۔  
 یاد نس سہ نہ جوش۔ مے روشل۔ مے روشل۔

ولیہ یائی ٹرہ تہ توش مے روشل۔ مے روشل  
 [ساریے چھبہ گیوان۔ ناگراے چھہ لوٹ لڑت  
 اژان ہیمالہ پتر کئی بہیان۔ ہیمالہ چھہ نوڈی سرور۔  
 رادان۔ سوہ چھنہ ناگرایس کوچھان]

پارسن کیتہ ہوش۔ مے روشل۔ مے روشل

وپہ سی تھو گوش مے روشل۔ مے روشل

چھاوا ۱ و لولہ پوش مے روشل۔ مے روشل

ناگراے۔ (گیوان) مہیہ تہ آوے جوش۔ چھاوا لولہ پوش







(کن تھوان)

ہیماں :- کن برنی کیا چھ ۔ یور کن دچھو ۔ مہیہ ٹھن پن پن پان  
 ناگرے :- (تا چھس کن دچھان) یہ کتہ ادنوہ ۔ کمی ادن نوہ (چھس  
 بے دایہ ٹران نیرتھ) دایہ یہ یوری ۔

ہیماں :- م آی یہاری کتہنی ۔

ناگرے :- کس اوس کبان ۔

ہیماں :- زنانه تارہ آہ ۔ شکہ آہ ناگنہ ہش ۔

ناگرے :- کوت دیوہ وکھ ۔

ہیماں :- تمور وٹ نہ کینہی ۔ گیم تراد وکھ ۔ دوپ ہم ۔ اٹھو خربانہ  
 آہ خوتہ پلا چھوئی ناگرے گران ۔ توہہ ہووہ نہ زاہ

بہ پنن اٹھہ ۔

ناگرے :- ہاے ۔ راہ کمی وون نوہ ۔ وادیہ وینو ۔ (ناگرے چھ کیاہ

کیاہ بلاہی دچھان ۔ خوربانہ ۔ پوشہ بالہ ۔ سو نہ نہ رھہ پانہ

مہیہ مہیہ ۔ اکھ اکھ دس چھ تلان اکھ اکھ دس تراوان)

ہیماں :- دچھو ۔ زاہ ہاوی ہویہ یا آئی ہویہ مہیہ اٹھو ہینر ۔

ناگرے :- یہ چھوہ سوروی ٹھوٹ ٹہ اپنر ۔ امو سٹھو مہیہ تنلیو ۔

ہیہ روزو ۔ بچہ چھوہ توہہ ٹھلراونہ راوان ۔

ہیماں :- ٹھلہ راوٹوئی کیا چھ ۔ یہ یہ امو وین ہم تہ چھ سوروی



پوزوی کا نہ کتہ پھنہ اپنہ۔

ناگراے :- سوڑوی چھوہ پتر۔ پتہ بلیو۔ عقلہ ہیو کام۔ ہساراجہ  
سوہد پا دیو ژیتس۔ رانہ وکیو۔ رام چہر چھ تلان تہ پتھر  
برتھ دیوان۔ رام چھ کترین ہندی پاٹھو فوٹان تہ ہرزک  
پاکھو ژھینان) وچھیو۔

ہیمال :- یہ کیاہ کور وکیو۔ اتھو سوہ ندریہ پرہیہ وکیو دس۔ آہ نہ  
کنہ ژھنہ دم فٹہ را وٹھس۔ یہ کہہ کھاترہ۔ امی کھی تہہ۔  
توہی تہ ہا دیو پن آتھ۔

ناگراے :- نہ کیاگو۔

ہیمال :- تی تہ کیاہ۔ وکی کوتاہ و نووہ۔  
ناگراے :- متہ بلو تو۔ یور کوی ہوزو تو۔ میہ پیٹھ تھوی تو پڑھ۔  
ہیمال :- پڑھ تھوی تھی آم فش۔  
ناگراے :- فش بھین۔

ہیمال :- توہی کو نہ چھوہ میہ دان۔ توہی کم چھوہ۔ کتہ چھوہ آہو  
یوت کتہ پاکھو لگہ وہ۔

ناگراے :- ہاے۔ بہ کس چھس۔ بہ کتہ آس۔ مے توہ ہروٹھ  
تہ ووموہ۔ بہ چھس وناگہ راہ۔ یور آس چانہ خاترہ  
ژلٹھ۔ بہ چھس نہ داکل۔ یہ چھے تہہ ہو دکھیوان۔  
مہ نہ مکی تہ۔ مہ تہ برم تہ۔ رانہ کھر کینہہ آنکھ۔



ہمیشہ ہیرہ سوند مارلس ماجہ ہوند پاوڑ سیتس۔ تھی سیتس  
رچھ تے مے تہ پن پان تہ رچھ تہ۔

ہیمال :- یہ ہڈی آسہ لانس۔ میہ یو تانی نہ توہی میہ ناویو توہی  
کم چھوہ۔ ہنر دکن چھوہ رازہ پوتھر۔ تھ تانی کرووہ نہ پڑھ  
ناگرے :- میاڈی ناچھی۔ میاڈی تھ چھ نا بہیان۔ رزہ دن کیا گڑھ  
کرمن۔ یٹھ رزہ پڑھ ہی۔ بہ چھسے نہ بازار وائل۔ بہ  
چھسے رازہ پوتھر۔ لچھو بدین ناگن ہوند رازہ۔ نہ ادسم  
مول وائل نہ ماج وائی۔ مہ تہ راتہ وٹھنہ۔ بہ چھسے فیری  
فیری ومان۔ رازہ پارہ کران۔ خورن پیوان۔ بل تہ مہنہ۔  
یہ سیتس رزہ پیو ڈنبرہ وڈن۔

ہیمال :- (گرزس آٹھ لای نہ) میہ یو تانی نہ توہی پنی ذاتھ  
ہاویو۔ میہ یو نہ پڑھ۔ ہڈی پہ گو تہ تہ گو۔ ازلس  
ادسم بی لیکھتھ۔ ہڈی پارہ بہ پان۔ جگر شہیلہ  
ہیم توہی مہنہ بروٹھ ہادی پھو مے پنی ذاتھ۔  
ناگرے :- مہ تہ راتہ گرنہ (ہیمال چھ بون کن کلمہ پڑھتھ)  
روشن کتھ چھوی۔ یلہ نہ رزہ مانان چھ کیتھ وٹھو  
کتھ پاٹھ چھ ذاتھ ہادی۔ بیہ دے۔ مہ تہ خس  
کھڑنہ۔ رامہ ڈاگنہ چھ ڈالان۔ مٹھ رادان  
پتو فیری۔ وینہ چھسے بہ ومان پیس کمرنہ۔ ہنکھ مے



کینہہ - و بیان نے چھی کینہہ - و تھ بہ چھے ہا زری - ای  
 دیہ ہا مٹی کرہ - بہ تہ پشہ پان دیس تہ تہ پشہ  
 مہا ز آہی چھے - بو د ای تنے ( دراد ) نیران نیران  
 چھس پوت نظر ا کران )

ہیمال :- سوروی گیو پوزوی - راہ چھا داتل - ہی ژھیرنس  
 بہ - اوئے پازار داتل بہ زالہ پان نارہ - اوئے  
 رازہ تیلہ کیا چھے - یہ شکھ کاسن چھے ضرور - تھ نہ  
 پتہ میانس مایس یا میہ یہ ونہ کانہہ وائس سبتی  
 نیٹھ کر تھ ہا کرکھ ژھوپہ - بہ وچھکھ رامہ پاچھے آمڑہ  
 پرژھکھ ذاتھ کتھ پاکی ہا و ناوَن ( دراپہ )



# ترجمہ پاتھر ترجمہ وچہ

[ محلہ خانہ - ناگرای چھ پنہ کٹھ - اوپرہ یور کران - راکر  
 ہوند پتوم پھر - ہیال چھ پنہ کٹھ - بے چراگ تہ بے قرار ]  
 ناگرے :- آچھر چھ امس چھ بہتہ زہ بہ چھس پار دال بہ مہ  
 ژھیتہ راواہ - بہ کیا زہ سفیو امس - سید دی چھ  
 امہ ناگنہ چھس یوتوی واڑہ مڑہ - تمس بہ کیا چھ تکسیر  
 بہ آس ٹولتہ پن پان سنبالنہ - بیتہ اوٹم ہیسمالہ  
 چنڈہ پریمہ رسک آند چھاؤن - لائس بکھتہ - س  
 رس بہ ژہم تہ چوم - وختس گنڈتہ سور دی -  
 گانہ کٹھ چھنہ کالہ نیبر - بہ چھ سور دی اپز - زہ  
 اناس تازی چھ کینہہ - شاہ گھارنس بہ والنس چھ  
 بیم - کٹھ کرنی چھنہ پانس تازی - کوناہ چھسن بوزہ  
 ناران - چھنہ بوزان - گوڑت چھنہ کینہہ - سوئی شریہ



سوئی کھین - سوئی و نقص - سوئی بہن - سوئی من - سوئی دل  
 سوئی و پزار - گوئے نہ گوس کیاہ - کئیہ جایہ چس ٹرامت  
 ور - ور چس ٹرامت اکلہ - سوئی ہمال یو سہ دیان  
 اس چانہ زونہ چس بہ ندیان - چانہ نشہ آمہہ سیتہ  
 چھ مہہ سور آسان - چانہ دورہ پرہ چس بہ ٹرامٹان -  
 اکہ تچہ دوت امس تہ مہہ میلہ نس - کوئی ہی گروکھ چھ  
 یہ - یوتھی ادس بوک - یوتھی سوکھ فستس - اکہ کیا چھ  
 چارہ - وڈی یہ بنہ فی اوس تہ تہ بنیو - مہہ چھ یہ افسوس  
 مہہ تہ ڈجڑ بود - مہہ پرہے یورے ہمالہ نش گزٹن -  
 کردو ترکھ تم سوئد ہومہ راؤن - یہ کوشش کرڈرہ  
 تے دودہ ایسہ پانہ وڈی کڈی چھ تم کڈو موڈی پاٹھو  
 کزجھر کا سوخ - تہ چھا دیوہ بگاہ کیاہ آسہ کٹوٹھ آسہ -  
 وٹھ سا بہ گزٹے پانے ہمالہ نش بہ وچھن کیا چھ کران  
 اٹھ پاٹھو روگہ روگہ روزٹھ کیا نیرہ - امی سنہ تیرہ  
 بودے برمیہ - مہہ پیرہ وچھن بہ ماہکس برم ژلہ راڈھ  
 وچھن نہ تین کرنس چھ نہ کانہہ سرچہ (چھ نیران)  
 داٹھو ناس منہ چھ ہمال بہہ پس کٹھس - گرا چھ وٹھرس  
 ہیچہ بہت تانوس کن وچھان نہ گرا کٹھس دارہ ہری کران -  
 ژونگ چھ ہویان سوئمن - ژون اسوریہ وڈی زڑہ - پچرہ ژوبو



(سیران)

ہیمال :- یہ راتھ تہ گبہ اڑھی ۔ بنیو کیا مہ ۔ یہ چھا پزری کئی وائل  
 کینہ یہ چھ پاتالک رازہ ۔ یہ چھ تہ تہ چھ ۔ وہی اوک  
 بیتھ کینہ واو زہ ناگراسے ہا اوس کس تانی ازانی  
 یس سیتی مہ کور نیتھیر ۔ یہ دتم کالینہ پرثھنہ ۔ نہ  
 کورم پانہ ویشار ۔ (زون پانہ چھس پیوان) وہی یہ گو  
 تہ تہ گو پیاری چھ ۔ وہی کھوی ۔ ناگراس چھس تہ ہ  
 سمکھان ۔ از گئی کیتی دودہ ۔ مہ پزہ ناگراس  
 یورے گزھن تہ سمکھن ۔ سوچھ میانس گرس منر ۔  
 میون پوڑھ ۔ مہ کیاہ کور یہ ۔ پریم چھم دپن پرانی  
 روہ پاد ریش ۔ پیاری چھم کوپح طینٹ ۔ پنینہ پانچ  
 ٹینٹ ۔ زہ رھلر تھ رھلر نس ۔ یو تانی نہ وہی پراپاچھ  
 کرہ نو تانی کتھ شروڑہ ۔ بہ چھس پراران وہی آتھوارہ  
 یمہ دودہ ناگراس چھ پنی زاتھ یادی ۔ درادے زاتھ  
 تہ سوچھ میون تہ بہ تسنر ۔ درادے تیلہ چھیم میانہ  
 خاترہ اکای کتھ زہ نارس زالن پان ۔ بہ تھوہ ناوہ  
 نارتہ زالہ ناروتھ ۔ بیتھ نہ مہ پان شروڑ راونس  
 لگہ تار ۔ (وہ رمرہ راون ۔ گکاش چھ فٹہ وین)  
 ہی زون مانج ترانہ زہہ کا تراہ ترنہ چھیم مہ چھم



نہ دیرہ و نہ وارنج شیبہلتی ہوان - نہ بی میہ کتھ کشر جھم  
شیہلتی -

[ ناگرایے چھ برس تل بہران چھ نہ برس دب دب کرس -  
گاشہ لی چھ بے زرنہ کنی ہیران - یہ چھ ہیماہ ہوند بخت لیدر ہومت  
نہ ٹر ملٹھومت ویشان - کن چھ دیوان کیا چھ کران - اڑا کنہ  
اڑہ نہ ]

ہیماہ :- بہ دیرہ نارہ - یوتانی نہ نارہ منزہ نہ یوتانی کیاہ  
شیہلتی پیہ نیم - سوچھ وناہ - رامہ پتھ ڈاگنہ ٹھلہ  
رینہ - و فی یہ چھ نہ نہ چھ لوڈ تلنہ چھ نہ ترلوڈ پوت -  
کوٹ ہیکہ فیہ - لوکن گیکہ خبر - مہاراجس تہ مہارانیہ  
گیہ خبر - ہیشہ ہیہرت تہ آسیم کورمٹ - پورٹ فرس  
چھم نہ وار - اکھ کتھ چھ و فی - اسی کیا زہ چھ دور دور  
ہوان - زہ وارہ فری واتی اکھ اکی سوند بخت وچھنس  
یہ کیاہ آو بخت بخت - وختہ ویرہ ہے مہیس آسہ ہے  
کورمٹ - دیوہ نہ راہ شہلاب ایہ ہے - ابرکس  
چھ دب دب گڑھان ( کس چھوہ - و تم دب دب وچھ  
راٹر گیکہ یلہ پراران پراران آسیم گیرہ دادن نیندر  
ہوان - دیہہ گوس) کہ ہو پانہ مٹھی پتی دودھ چھا یہ  
پوت فرن پڑھان - اوہ اوہ بہ نہ چھس دیان -



پکھ بر مژرو - دیوہ پراخن ہوند ٹوٹ و چھن - (کیاہ تانی  
 چھس پوت رٹان) نہ نہ کس ٹوٹ یی بہ ٹھیٹہ را ونس -  
 ٹی چھکھ - کوت آخ مہہ گلان داغ کرتھ (برس کن  
 چھہ پکان - مژران تہ چھہ - ایتہ چھہ کالنبہ و چھان)  
 یہ کیا یہ گوما برم - دو ٹیوت گویمہ - سو کتہ آسہ آمت  
 نہ ایسے تہ بہ کرس کیا - کتھ چھہ زٹھیٹہ کسمتن کور  
 پتہ گندنک سنز - مہہ تہ ترا دی کا بہ تان - پوہ پتھرہ  
 پتہ کنبہ چھون پکن آسہ - وچھن وادی چھہ اندی اندی  
 بہتھ - وادی پکھ تار -

(دراپورہ)



# سریم پاتھر رورپوم اوچھ

ن پرپاگ - سدارام تہ سہ کہ مال چھ ڈپہ پیٹھ پیتھ باتھ  
چھ رادان - پنڈہ چھکھ ڈلی رٹان - سہ کہ مال چھ موہر  
ہشس دیان - ]

سدارام :- وچھان چھوہ - بون تہ دیوت رامو پتی -  
سہ کہ مال :- تہ ہ کیا ہر دوار - کاشی - رامیشورم - گنا - بدی تہ  
مٹھوہ - مہی کرہ رامو رور - منگہ وری راعی  
آسلن - پرتھ جاپہ -

سدارام :- نہ منگہ دین ہونہ دون موہ نہ - پنڈن ہونہ  
چھسوہ ونان - وچھ کاٹراہ بچہ بچہ چھ کڈان -  
سہ کہ مال :- ای چھ یوت گڑھو تہ - (پانس پیتی) مپہ کیا  
وچھ - ونا کتہ دینہ نہ -

سدارام :- اوہ (دشا تراوتھ) مپہ پیوی از ریتس ناگراٹن



ہیالہ ہوند نیرنہ دزہ پرن پیون - ایتہ زن آم لالہ ہیو  
 مثرہ زنہ - یوت کال گو تہ نہ زاہ - میہ چھنہ فکرہ تران  
 یہ کیا کتھ چھیلہ اسہ ادس گرہ تہ موٹھت - کثیر  
 تہ موٹھت - (سوچان ہیو)

سو کھ مال :- تو بھ پیو یون تریش - ناگراے تہ ہیال تریش -  
 میہ چھوہ فکرہ پیتر - از دچھ میہ گاشبہ سوین - زن  
 ناگراے تہ ہیال خاری متری خرس - امن شاہرہ گاٹر  
 اڑا اڑا کڈان - پتہ گڑھان ہیالہ نش ناگراے تریش  
 تہ راوان - میہ چھ ترمن رمن ادش ٹھان - ہیال چھم  
 زن دیان - بہ لالہ کیاہ کورنم یہ -  
 سد رام :- خبر ناگرایس نا آو کانہہ کھر - ہیالہ ماکوڈن پنڈی  
 نہ تہ کیا تھ سوپنا -

سو کھ مال :- گوڑہ وچھم یہ سوین - پتہ ڈٹھس تھو - اچھ دتھ  
 چھلتھ گیم بیہ زف - زن چھم ناگراے دیان جہ لاس  
 وڈی زو میون پرنام - یوتوی ادس تھ پرکھوں چھو  
 تریش پوڈی میانہ باگہ - تہ پتہ دو تھ تہ کورنم مالہ یوت  
 آہہ برژو اچھو چھم وچھان تہ وٹان ہیالہ خیکھ - اد  
 وڈی ژلہ بہ آتھوارہ دہ - میہ زحی کرکھ نیرتھ (چھ)  
 وڈان کالی کیتھ آتھوارہ - رانہ پری کسی کانہہ کھر -



سدارام :- یہ کیا چھکے ڈرے ترٹھا ہش بڑھان - میانہ چھ (توید)  
 نے آسہ نکھ راوری مڑہ تیلہ راکھ نہ کانہہ کھر - اتھ  
 چھنہ تھوند سوین - سینڈ تیلہ چھم ایوان سینر چھنہ  
 (دم دتھ) توہ ماوچھ وکھ گانہہ یا ستری پیر -

سوکھ مال :- دوشہ دے - ہمالہ وچھم گانہہ پیٹھی کڑ تھان -  
 ناگرایس وچھم زن سہری پنہ پار کرکھ پنگس - میہ دوپ  
 سوین چھ دنوہ کیاہ - مگر آچھی چھم فوران - وکھ چھم  
 فوران - والنج چھم نیری نیری ژلان - بڑری گڑھم آسن -  
 (چھہ ٹونگہ ودان) مارج اچھی پور تھوم - ناگلی لوکھ رچھم  
 سدارام :- سوین چھنہ ساری اپری آسان - دے گوڑھ پھل  
 اپر کرن -

سوکھ مال :- خبر یہ مالہ ماڈھی اکل دھقل - لاس ماگورنم نہ قدر  
 کینترھا کر یو علی قبل -

(اوزہ ژاود دیوہ سترما)

دیوہ شرما - نمسکار پھارا - (برونٹ کینہ چھس کینہہ روپہ یہ

پھل تھوان)

سدارام :- جے - کس سا چھکھ - کیا گڑھی -

دیوہ شرما :- میہ کڑ تو پھلین -

سدارام :- رکھ سا موچھ منتر کینہہ -



دلیوہ شرماء - روٹم ماہرا -

سدارام :- (کوہ پدجی ایکھان تہ گریہی گشتران) سفید چھ - چھ  
 دن - اود ڈوٹوٹ - لیڈر داغ چھس - دانہ چھ -  
 شکل چھس کرکھ - مہول چھس - یاد سا -

دلیوہ شرماء چھ یادان - روپہ سوند ٹنڈرہ - سونہ سوند پھپور  
 کرکھ - ڈنیوم مہارا -

سدارام :- ژہ ہما چھ سنتان رنگی فکر - آتھوارہ مندی نیس  
 تانی چھس گہ میر - (پندہ منزہ کڈکڑ) ہتہ راہ ہنتر  
 ہان چاؤن چھلٹھ - ادہ ساگرکھ -

دلیوہ شرماء :- ہاما - بکر گڑھم ٹلٹی - نسکار :- دراو  
 سوکھ مال :- مہہ تہ وچھے بود پرشش - یہوی چھ مہہ تہ جواب  
 کرہ کیا - کہ سہ فٹا تلہ - تہ ہنتر چھ گڑھم تہ چاو  
 ناوکھ - ڈنیوم کرہ کیاہ - بہ گڑھوہ تہ انوہ گیوہ ہن  
 توہر پاٹھ دچھے و تھان - ہنبر رکنی چھ کس تانی  
 پونہ تراوان - کیاہ گوم (چھچھ بیان ہنتر) مہیانہ  
 پونہ سداہ روزم - (بہہ و تھان) ہما گڑھم تہ  
 روزم (بہہ تراو کمر تافو پونہ) تراہ تراہ - دانہ  
 گڑھم روزنی -

سدارام :- روزیو - ہتہ راموہ - تھوگر کٹھ آڑو - شتی کرو -



دیوہ دے کرہ رتوی - (چہ و تھان تھنتہ ریومت  
 ہیو) پکیو - (دراد) بیہ تراوان کس تانی پونہ  
 سوکھ مال :- بلایہ کجی سہ یو - ناگی ٹاکیو - چانی ستہ روزمو  
 میانی مانج ہو رچی - (دیپان دیپان چھے نیران)

---



# ترلوم اپا تھر پنبیر لوم وچھ

[ ہیال ہوند باغ - ہیال چھ ویسہ ہیٹھ - کونڈ چھ طومت  
 ددہ چھ ہرٹھ ]  
 ہیال :- سو بدرائی - ولہ بی - ویلہ دوت پر یکھیایہ ہوند -  
 لولہ ناوہ پندرس ہاترس چھ از امتحان - نار چھوہ  
 زولت -

سو بدراہ - کتھ بی کیوت ( ہے بنگہ ہش )  
 ہیال :- باسان چھم توہ چھوہ نہ وینہ ویشرائی - یلہ وئی  
 پرتھ کانسہ ہنزہ زیوہ پیٹھ چھ یہ کتھ خوش ہرٹھ -  
 وئی چھ یہ لوکہ رایہ ہنزہ کہوچہ خاری تہ پرکھا وئی -  
 ژیر مہ کر لوبہ - سو منائی - ناگراے چھا بی تیار -  
 سو منا :- بہ تہ سو پیدا آسہ گاثرہ - رازہ اوس شیران  
 کرتھ موکلیو مٹ - اٹھوی اسی ژایہ - پرٹھ من



کتین چھوہ جای کر مٹر۔ اسہ دوپس۔ ناگہ رادس نش۔  
 وون۔ تین مہ تھوٹو یہ کوہ نڈ۔ ہیالہ کریو میانہ کتہ  
 زارہ پارہ۔ لوٹ گوبے اس سس میانہ کنز گومت  
 تھ گڑھ کھیا کرنی۔ یہ اوس سس کرن۔ اتھ بنہ  
 نہ کینہہ۔

سومیدا۔ تھ اوس باسان۔ زن فنی فو کہ چھ ساری سی  
 نال وٹھ۔ یم چانی چیز اسی۔ تین اوس اکہ اکہ تان  
 تہ وچھان۔ میٹھ کران۔ وچھس لاگان۔ تہ پٹارن  
 منتر تھوان۔ یلہ موہ کلیو۔ میہ کن ووتھ۔ بس پوتوی  
 اوس تہ ہیہ دیون۔ و فی گڑھ ہیالہ دین میہ چھ  
 دو کہ پوتوی زہ بوہ وخیہ ہای اثر وینو۔ وینہ تے  
 فیکہ وینہ چھی ویلہ۔ بہ چھس سکھرتھ۔ و فی یہ اتھ  
 پھل نیرہ تھوک سوروی بورہ پیہ تھی سندین  
 ادی لین شان پیٹھ۔ میہ تلہ و تہ لن گڑھ سس  
 مشکل۔ گڑھ پیو میون پریم۔ ٹاچھرتہ محبت رینوس  
 فوٹو فوٹو۔ تھو ووتھ تہ پیو پرن۔ اسہ روٹ  
 تہ ترچس اشتری ودرای نیرتھ۔

سومنا۔ اسہ تہ فوٹ اوش۔ کلہ فوٹو ہور کن۔ فوٹس  
 نوکہ مٹس کیاہ کرو۔ ناوہ گیا نیرتھ۔ تی کرد ای



گڑبھ جان - توہی راپو تہ ساری کتھ سیدہ تہ پہ  
لوکہ موت تہ کرہ ژھوپہ -

ہیمال :- تنھ کیا ووتن -

سو بدرا :- کیا بی ونہ ہیکھ - یوسہ کتھ سیننی ۱ سن سوہ سپنی  
و فی کرپو سکھ سو مناتہ سو میدا چھ کونڈ رچھنہ تار زاناوہ گڑھان

ہیمال :- سو بدرا ئی - تنھ سمسارہ ناگس منتریس پا تھر

میبہ ادس کرم - سو کور میبہ - و فی روو نہ میبہ

کیوت کینہہ تہ - و فی کیا زہ کروو نہ بہ توہ چھ پتیوم

نالہ موٹا تہ بہ رنر دمہ نیف -

سو بدرا :- یہ مکھی - ژ یہ چھنے ناگس سو دمہ - دنیا چھ اتھوی

یوت تاف توت شہل - میبہ کیا بی چھ باسانہ ہی

ماچھ غلطی کران - تنھ نہ ایسہ پتو و میر نیرہ و و فی

ہیمال :- و فی کیاہ ہیکو کرٹھ - (ادہ ژاپہ سو مناتہ سو میدا)

سو میدا :- دوٹھ ناہوویہ کونڈ - ناگرایس افو نہ و دل -

سو منا :- (ادش تراڈٹھ) پانی پائے چھ اسی پننیں

دوٹھ کس زریس تلان ٹھان - مینی ونہ چھ وپہ

سو میدا :- کور ہی پننہ وینا شک سرخامہ (چھے ورش

دش ترادان ) -

ہیمال :- بہ چھ چھوہ ونان بہ تہ ۱ سس ای دیان -



مگر تو ہی دنی تو مہ لو کہ متیں کیا ہ کر لوی۔ وہ فی یہ  
 مہنتہ راہ نہتھی پچھ روزن۔ ما ہنیوس تالی کیا چھ  
 میا فی زمانہ بود کیا ہ تار لہ۔ جگوانہ ستر مایا چھ  
 اگا۔

[ اورہ چھ وچھینہ برہ ناگراے پچھ مہ تہ کو تھیو  
 اژان۔ ہتھ چھس پرزلان۔ پتھوی بروٹھ بروٹھ چھ پکان۔  
 ہیمالہ کن چھ نظر نظر تراوان ]  
 ناگراے :- (سو تہ پراہ کن) کتہ بی چھوہ کو نہ۔  
 سوہ بدرا :- (رخسانی چھس نہ) پکیو مہاہارج۔

ناگراے :- [ چھ کو نہ سس کن پکان ساری ] پرا نوختہ تا چھ  
 ہیمالہ :- یہ کیا چھوی بوت برم لوگ مت۔ وچھ ہتھ  
 ناگس کن۔ وچھ کوہہ بلای چھ نژان۔ پکھ تراو  
 یہ کو نہ۔ تراو کہ نے۔ پکھ کڈس یہ وہ دتہ برس  
 پونی۔ بہ ہاوی تر یہ پنی ذاتھ۔ تری فکرہ بہ کس  
 چھس۔

[ دیسہ چھ ہیمالہ کن وچھان۔ ہیمال چھ مونٹھن ہش۔  
 دنان نہ کینہہ۔ ہتھ پلس نظر کلس تل چھ وچھان زناہ اکھ  
 اژنگہ سیتی ہاوان۔ پیوس تریتس ]  
 ہیمال :- (پانس اسیتی) راموہئے مہ وہنتی چھ یہ نے



مانی نہ وہ وہ کو نہ (بڑ) وہ دس کیا چھ۔  
 ناگراے :- واسے کرہ کیاہ - وینہ چھنہ ہیماں پالیس پیوان۔  
 بہ چھس آمت اوے - رڑیہ لاری نہ کینہہ۔ نہ سور  
 تہ نہ ساس۔

ہیماں :- کولہ تلڑہ زبانیہ وچھان اونگجہ سبیتی ہاوان (یلہ تی آسہ  
 تہ کرس کیاہ۔

ناگراے :- بوز بیہ چھسے ونان۔ بہ چھس رازہ پوتھر۔ بہ یلہ  
 وے وہ دس منتر میہ رائے یے ناگنہ بہ رڑیہ ڈالان  
 رچھے بہ میہ رڑیہ نے ہیٹھ۔ بہ کتہ پے اتھ۔ پتو روزکھ  
 گلی مورانی

ہیماں :- (وٹھنہ آمثر) کوزنہ تہ دڑی یہ گراہ تہ۔  
 ناگراے :- (اچھی تلکھ ہیماں کن) وچھ یورکن۔ دولہ پتیوم  
 نالہ موت کرو۔ دولہ زندگی ہوند پتیوم آلاپ والو۔  
 یتھ کالہ کس پتہ رستس شنس سدرس بٹھ ہیٹھ  
 وینہ چھوی وخت۔ یہ ہیسیہ۔ متہ انتہ پنس پانس  
 زانتھ مانٹھ سری پیچھ۔ اورکن کوٹ چھکھ  
 وچھان۔ رڑہ نے ڈکھ پتہ گڑھن اتھ ہاوان۔ بہ  
 ہیکہ یمن سیتی بوزتھ۔ بیہ چھسے ونان۔ پھیر ہیسیہ  
 ہیماں :- (زن گرنہ آمثر) دس تہ۔ خس تہ یہ پریمکھ



کوندہ منیزہ دودہ وارہ شرانا کرتھ۔ یتھ مشیہ تہرہ  
 دنگ بار کو تہم۔  
 ناگراے۔ بار کیاہ لوتی۔ اسنس ہیہ پش۔ (چھ زیوٹ شاہ  
 کھارن تہ دوش تراوان) یتھ اوچہ تہہ ہیہ لی  
 ہاے تہ گڑھا کہ تراہ۔ کیا زہ آیکھ وکھنہ۔  
 [ولہ جتے ہیالہ کن وچھان دیان دیان]  
 سو بدرا۔ ہیالہ کیاہ جھکھ دنان۔ یہ رازہ سیری سیر  
 پرزلان آسیا دائل۔

ہیالہ۔ کیاہ۔  
 سو منا۔۔ سو کھس کیا زہ دودہ کیہ زانٹھ مانٹھ۔  
 ہیالہ۔ (کلیس کن وچھان) ہوں۔  
 سو میدا۔۔ بیہ ایہ تہ روزیا فرلوی۔ یوت چھا سئے بلٹ  
 ژہ و اجوئے رازہ وینہ۔ وینہ پھیرتہ پوشو نہ دل  
 چیرنس۔

ہیالہ۔۔ (ہیرہ اچھو کرتھ وچھان) ہوں۔  
 ناگراے۔ یتھ چھ ای بنن مار کھو چھ گند ان ہیالہ کن) میہ  
 بخشو۔ میہ کریو کیما۔ دالنج چھم ژھنن۔ ژہ کن  
 وچھتھ۔ انہ گئے انہ گئے ژوپارے۔ چانی رکنی  
 چھس اکھ گارشہ لی دیشان۔ وینہ تے رانی عقل۔



دیوہ یہ پائی پرزہ مندیجس سرریہ شندی پاٹھو تہ  
 آنہ آمہ انہ گپٹہ منیرہ گاشس (دوسن گن فیران)  
 توہہ کر وہ ہمالہ سیتی مہ تہ سوہ سیوا پچ یاد (سمن)  
 ہتھ و سہ بہ ہتھ کو نڈس دیوہ زاہ پریمہ کس سمندرہ  
 ہتھس ہتھس ہتھس آسو بہ تہ ہمال آہہ فلین گنڈان۔  
 نہ توہی ارسو یہ وئی کینک وچہ ریشس پاوان (چھکھ)  
 گلر گنڈان)

ناگراے چھ دیوہ کو نڈس و سمن بیوان تلی کسو چھ  
 دوس منیرہ سر گڑھان)

ہمالی کیاہ چھکھ و نان۔ و سا کینہ خسہ۔ ہیسہ پھیر۔  
 دمبرہ چھوی و دن۔ (وڈتھ) وچہ میا بن خورن کیاہ  
 سہن۔ و ن۔ خسہ یہ۔ ٹری بکے بکار۔

ہمال :- (را دمر ہش) ہوں۔

ناگراے :- (تلی کئی چھس درہ گڑھان) اتانی خسہ ہائی پانے  
 چھسے بکار لم تہ خارم۔

ہمال :- (وچھان زن ہیسو رڈھ) ہوں۔

ناگراے :- (یوخی بون بون چھ و سان۔ تھوی چھ ہمالہ سہ  
 گنڈتھ و نان) لم ریشی ہن ہیور کن چھسے۔  
 تی ٹری ہن دیوہ رائے بکار۔



ہیال :- ( زن آ میٹر گنڈن ) اتھہ کڈان تہ زیٹھہ راوان ناگرایس  
 کون - امس چھہ کوتوی درہ الوان تہ بھہ ڈان تل - چھس  
 تھف دوان - ترھاگی وال زہ وال چھس لارن ) ہاے  
 کہ ہے لاریوم - ( ترھنان دوشہ وے اتھہ اتہ کیا  
 چھس - آیس مڑھا )

سو بدرا :- ہیالی کہ ہے زہ - ( ویہ چھس ہوا کران - آپہ رڑھا  
 ہمیشہ )

ہیال :- افسوس ہے گوم - ( وچھان رشنی رشنی - وچھان کلس -  
 تہ نہ کانہہ - کوہنڈس دوان گتھ ) بہ کہ ہے کیرہ -  
 کوتوی گیم بود - ہاے کیاہ گوم ( گلر مورلن ) - ہیشہ  
 ہیرن ماری ماہہ اوس ہم دونمت - باند باند کورمت  
 رائے ڈنکھ - رائے کھرائکھ پانس - تہ تہ ابہ تہ - وہیئے  
 بوزنم تم بہ کیاہ ٹونکھ - بہہ لالہ پرہ رھیم کہہ تھو تھن  
 بہ کیاہ ہاوس - وون نمے نہ لاری سور تہ نہ ساس  
 اتھہ دنان تہ گلر موران روزکھ - تی چھس کران - توہ  
 کونے روٹ دن - مہہ اوسکھ جود کورمت - جود گوم  
 دود گوم - کس کورم - پانس کورم - و فی تراپہ دود - دینم بہ  
 جھے پڑھی ہتیارنی امہ گول زانٹھ مانٹھ پن ٹوٹ  
 پن یادن بوج پن شتھر بہ ڈان بہ ڈاگنی آخر



سوند بھ نا گڑھ منو چن منتر تہ و چن ۔ یہ بھ بھ  
 ژن لایک ۔ یہاں بارہ وایتی ۔ آخر سوند اتھ نا گڑھ  
 لگن ۔ کیو کیا بہ یتہ ۔ یتہ کو سہ کام چم (دیشن کن)  
 الا وچھے دزان ۔ بہ ہے ژرھنہ وٹھ ۔ دپان ۱ سس  
 ژرھنہ شروڑہ راوہ ۔ وٹھ کوم نووی پاپ یہ وڑہ  
 نہ نارہ تہ ۔ نہ بی یہ نار ژرھنہ میانہ ژرھنہ  
 گڑھ ۔ کتہ چم وٹھ ۔ بہ گڑھ ٹاٹھس پتے ۔ دیوہ بہ تہ  
 واتس توٹوی ۔ میہ زون مس نہ مہل ۔ کہ ہے ذاتھ  
 وچھ ہا س ۔ میہ ہا وٹھس پنی ذاتھ ۔ وختہ وڑہ کورمس  
 ای زہ ہوٹھس پنی ژرھوڑ ۔ بہ رتہ لارس پتے ۔ بدن  
 وارہ ۔ لبتھے ۔ تھوٹھ ژرھنہ پتھر ژونز ۔ میہ کرم ماف  
 میہ وچھی موٹے عقل ۔ ژرہ کورٹھم زارہ پارہ میہ آئی  
 وٹھن ۔ سوہ راہی ۔ میہ چھوہ پان دزان ۔ سو منای  
 کر می تخف ۔ بہ چس نشان ۔ سو میدای ۔ وچھی ہوتھ  
 کلپس تل چھے ہو ڈان میہ دپان رائہ مانہ ہا س ۔  
 وہ یہ کوٹھ منتر وٹھس ذاتھ ہاوی ۔ ہا وٹھ ہے  
 تو ہے دیو وٹھ میہ کہے گو ۔ وچھ دی وچھ وی  
 ہاوان ہے چم ۔ کلیو تہرہ پتھی ۔ دوٹھم ہے ۔ آم  
 ہے یوری ۔ نہ وٹھ ہا ہر تھ ہے چم نالہ موتہ ہے رٹن ۔



وچھ دی۔ اسان کتھ پاٹھو جھم۔ آئی سے بتہ۔  
 رچھہ کوہنڈس پٹھان وکھتہ تہ بھو ڈان تل۔  
 سوہ بدراہ۔ ہے افسوس ہے گو۔ ہیال تہ نے کینہ۔ یہ ادسے  
 سوڑوی اپڑوی۔ یہ ۱ سے ناپکھی کھیل۔  
 سوہ مناتہ سوہ میدا۔ لے۔ لے۔ یہ ادس سوڑوی سوہ پن۔  
 [ پردہ پھوان ]

( موعکہ لیو )



# پوت ورن (ایلی لوک)

سانہ حکومت ۱۸۷۱ء کی کمیٹی کا بشیرہ زیوہ کھاترہ ۱۹۲۹ء میں منتر بنادو مہتر۔  
 تہہ ڈرائے زہ فارسی اچھرن منتر گزھ میں کاشتر بیکھنہ۔ ہم اچھر گور نمٹن  
 ۱۸۷۱ء سو دنان نسخ۔ یہ اٹھ شخص منتر کا بہ آیہ بیکھنہ منتر میں ہندہ  
 کھاترہ تہہ ڈھ کرکھ ژوپاری زہ ہم اچھر ساچھ نہ پرناون والی ہیکان  
 پرناوتہ نہ پرنا والی ہیکان پچھتہ۔ تہہ پچھتہ بیکھ کیٹی آیہ ژار نہ لیوک  
 بہ تہہ مہر ادس۔ امہ کیٹی وون بیہ نسخی گزھ روزن مگر مہ لیوک پنن  
 رپوٹ تہہ منتر وون مے فارسی اچھر تھوڑی گئی جانی مگر نسخ اچھرو  
 ہنرہ جاپہ گزھن نستایخ (نستایق) اچھر روزی۔ سیتی وونم آہ  
 تہہ راتھ پاٹھو جیمہ چہ کیٹی تھوڑہ ڈوگری زیوہ کھاترہ زہ دتہ۔ فارسی تہہ  
 دیوناگری (ہندی) تہہ۔ لکھے پاٹھو ساپنرہ ایہ تہہ ای کمرن کاشترہ  
 زیوہ کھاترہ۔ مگر وینوک تانی چھے کاشترہ کور نمٹن فارسی اچھری  
 یاتی تانی مہتر۔ ڈوگری کھاترہ فارسی تہہ تہہ دیوناگری تہہ۔

مے اوسس امہ کنو دیوناگری اچھر فارسی اچھرن سیتی تھوڑن  
 ڈور دیوت مہتر۔ پچھر کنو ساری سہی بھاتس منتر چھے راہشتر کھاشا  
 ہندی تہہ اسی تہہ تہہ سانی کشیر تہہ چھے بھارتی سر سو بونہ انگ۔ اسہ  
 تہہ چھ ہندی پچھن، پرن تہہ پرناون ضروری۔ یہ اسی ہندی (دیوناگری)  
 اچھرن منتر کا مہتر تہہ بیکھو اسی پچھو دیوناگری اچھر تہہ تہہ سیتی



کینٹرھارمن اچرن منتر کا شرا یہ لکھنے تہ پرن تم یم نہ فارسی اچھر  
 زانن تہ کئی کرنا بہ بیہ بیتہ چہ حکومت پر ارتھنا زہ تمن پترہ کا بشرہ زیوہ  
 کا ترہ تہ دوشیہ دے لی تھوہہ بیتہ زن ساری ہیکن ہندی اچھر  
 یا چھتہ تہ تہ پرتھ تہ

ژیتس تھوہہ لایکھ کتھ چھے زہ دنی کین چھ کا شتر کینٹرن ہندی  
 اخبارن منتر دیوناگری اچرن منتر اولن لیکھنے تہ چھاپنہ خاص کرسرکاری  
 پتر کا یوجنا یہ منتر گویا پیاری چھنے حکومت دیوناگری اچھرن منتر  
 کا شتر لیکھنس ان کار کران پیاری چھے ہندی اچھرن منتر کا بشرہ زیوہ  
 پوچھربان - ایمہ کئی ونہ ما بہ گور منٹس زہ تم دن تھ کتھ کن وارہ  
 پا کھو دیان تہ کڈن حکم ہمہ کئی دوشہ دنی لپی ین منتر (فارسی تہ تہ ہندی  
 اچھرن منتر) ایہ کا شتر لیکھنے تہ لوکن ہنر گراو تہ تہ تہ سیتی سپنہ  
 میانی باہ ورش منگ تہ پورہ

یہ نالک ادس بہ بیڑھان دیوناگری اچھرن منتر تہ چھاپن مگر یہ کئی  
 ونہ چھ فارسی اچھرنی یوت منتر کا شتر لیکھنے تہ پرنہ اولن مے تہ لیکھ تہ  
 چھوپ یہ نالک فارسی اچھرن منتر خیل چھ تمن پرن والین ہندہ کا ترہ  
 چھاپہ دیوناگری اچھرن منتر یم فارسی اچھر چھنے زانان مے چھ یہ نالک  
 انراو تہ ہندیس منتر کو رمت بدہ ہندی چھاپکے پرکاشن کرو تھ سیتی  
 ایہ ہندی انراو تہ چھاپنہ فقط

جے۔ ایل۔ کے۔ حلالی



Class No. 891.442. Book No. J11H

Author ہ. ج. الی

le پیمال

c. No. 28335

71800

ITUC

**SRI  
PRATAP COLLEGE  
LIBRARY  
SRINAGAR.**

Members of College  
Teaching Staff can borrow  
*ten books* at a time and  
can retain these for *one*  
*month.*

Any student of the college  
can borrow one book at a  
time and this can retain for  
**14 days.**

Books in any way injured  
or lost shall be paid  
for or replaced by  
borrower.